



# VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - V. évfolyam, 5. szám, 2000. március 10.

## Meghívó

Tisztelettel meghívjuk a budai kerületek március 15-i ünnepségére.

### Program

18.15 perctől gyülekező a Dísz téren.

18.30-kor néptánc és irodalmi előadás.

19.00 órakor a megjelenteket köszönti dr. Nagy Gábor Tamás, a Budavári Önkormányzat polgármestere.

19.05 perckor ünnepi beszédet mond Jankovics Marcell, a Magyar Kulturális Alap elnöke.

Dr. Nagy Gábor Tamás polgármester

## Elfogadtatott a költségvetés

Beszámoló a Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének februári üléséről

Szökőéviünk szökőnapján hagyta jóvá véglegesített rendeletét a képviselő-testület a Budavári Önkormányzat 2000. évi költségvetéséről. A február 24-i ülésen természetesen a költségvetés-tervezet vitája, illetőleg az ezt lezáró szavazás volt az első és egyben legfontosabb napirendi pont.

Olvasóink többsége vélhetően tisztában van azzal, hogy egy kerület szempontjából az önkormányzat költségvetése közel olyan jelentőséggel bír, mint az Országgyűlés által - szerencsés esetben - decemberi hónapokban elfogadásra kerülő büdzsé, jöllehet a kerületi önkormányzatok mozgásterét nem csupán a központi költségvetés, de a Fővárosi Önkormányzat költségvetése, pontosabban a Fővárosi Közgyűlésnek a forrásmegosztásról hozott aktuális rendelete is befolyásolja. Ez utóbbiról az I. kerület Képviselő-testületének január 27-i ülése kapcsán már ejtettünk szót lapunkban, így most csak utalni szeretnénk arra, hogy az elmúlt évihez képest, részünkre idén 77 millió forinttal csökkent a számba vehető külső forrás.

Források hiányában nyilvánvalóan nem folytatható az a tendencia, hogy az önkormányzati intézmények működtetését, a lakásgazdálkodást vagy akár a szociális kiadásokat a fővárosi átlagszámok fölött finanszírozza a helyi önkormányzat, pedig az ágazati törvények egyre magasabb színvonalú ellátásra ösztönöznének. (A helyi bevételek jelentősebb növelésére csak a lakosság újabb terhelésével kerülhetne sor, a helyi adók emelésére azonban a Polgármesteri Hivatal nem tett javaslatot a költségvetési előterjesztésben.)

Némi öröm az ürömben, hogy a milleniumi esztendő kezdetén - 1999-hez képest - valamivel vigasztalóbb képet mutatott az önkormányzati kincstár, mivel az el-

múlt évet 170 millió forint számlaegyenleggel sikerült zárni. Tavaly visszafizetésre került 493 millió Ft bankhitel, valamennyi számla határidőre kifizetésre került, és a pénzmaradvány várhatóan fedezetet nyújt az áthúzódó kötelezettségek rendezésére. Az üröm viszont alapvetően az, hogy bár egy úgynevezett rullírozó hitelkerettel és a kiadások megfelelő ütemezésével - remélhetőleg - egyensúlyban tartható a 2000. év gazdálkodása, önkormányzatunknak ezzel együtt közel 300 millió a működési forráshiánya, amelynek kezelése többváltozatú stratégia kidolgozását teszi szükségessé.

Mindent összevetve, a Budavári Önkormányzat költségvetése idén 4 milliárd 572 millió 30 ezer forint bevételi és kiadási főösszegeggel számol.

A képviselő-testület szökőnapján üléseken kivételesen igen rövidre fogta napirend előtti tájékoztatóját az elnöklő polgármester, akinek Szász István képviselő tolmácsolta az SZDSZ-frakció köszönetét azért a példamutató körültekintésért, amellyel a Polgármesteri Hivatal járt el a február 13-i budavári megemlékezésekkel kapcsolatban...

Mint minden esztendőben, ezúttal is prognosztizálni lehetett, hogy a költségvetési tervezetről a városháza "parlamentjében" is élénk vita bontakozik majd ki. Az azonban még az ellenzékét is meglephette, hogy ügyrendi javaslatként a Magyar Demokrata Fórum frakciója indítványozta - úgymond: további szakmai és politikai egyeztetés érdekében - a zárószavazás elhalasztását. (Mivel a huszonnégy városatya közül a javaslatot - öt tartózkodás mellett - mindössze négy támogatta, gyanítható, hogy erről a frakción belül sem történt kielégítő "szakmai és politikai egyeztetés".)

(Folytatás a 3. oldalon)

## Ásatás az ország legértékesebb telkén

Nem csupán magyarországi, de európai viszonylatban is az utóbbi évtizedek legjelentősebb középkori városi ásatásának színhelye a Budai Vár elhanyagoltnak tűnő szeglete, a Szent György utca budai oldalának területe. Éppen ideje, hogy - befejezéséhez közeledvén - kerületünk lakóinak kíváncsiságát is kielégítse a nemzetközi érdeklődéstől övezett régészeti feltárás vezetője, Bencze Zoltán.

(Interjúnk az 5. oldalon.)



A Szent György tér nyugati oldalán folyó ásatás madártávlati képe.

(Fotó: Magyar Károly)

## Felhívás vetélkedőre

A zenetörténetből ismert, hogy Ludwig van Beethoven, minden idők egyik legnagyobb zeneköltője, Budán egyetlen alkalommal, 1800. május 7-én adott hangversenyt. A koncertre abból az alkalmából került sor, hogy József nádor a pest-budai arisztokráciával karöltve fényes ünnepségsorozatot rendezett ifjú felesége tiszteletére. A Budavári Önkormányzat most a 200. évforduló alkalmából szervez ünnepségsorozatot, melynek része egy „Beethoven műveltségi vetélkedő” is. Ezért:

### a Budavári Önkormányzat

(a budai zeneiskolák és gimnáziumok számára) felhívást tesz közzé

### „Beethoven műveltségi vetélkedőn”

történő részvételre.

A vetélkedő időpontja: 2000. május 6. szombat 9 órától 12 óráig.

Helyszín: a Magyar Kultúra Alapítvány Corvin Terme, I. ker. Szentháromság tér 6.

A vetélkedőn résztvevő egy-egy csoport létszáma: 4 fő

A résztvevők életkora: 14 és 18 év között.

Jelentkezési határidő: 2000. március 15.

A jelentkezéseket az alábbi címre kérjük küldeni: Fővárosi I. kerületi Budavári Önkormányzati Zeneiskola, 1016. Budapest, Dezső u. 8.

A vetélkedőn való részvétel (a korlátozott lehetőségek miatt) meghívásos.

A vetélkedőn részt venni szándékozó csoportok számára ajánlott irodalom:

- a szervezők által fénymásolatban kiküldött tanulmányok,
- Szabolcsi Bence: Beethoven,
- Alfred Amenda: Eroica /1969. Európa kiadó/,
- Richard Petzoldt: Ludwig van Beethoven /1995. Zeneműkiadó/,
- Barabás Tibor: Örök dallamok /1960. Zeneműkiadó/,
- Nagy zeneszerzők és műveik, /Subrosa kiadó/,
- Cserna Andor: Beethoven breviárium,
- Papp Viktor: Beethoven élete és művei,
- SH atlasz. Zene. /Springer Hungaria kiadó/,
- Zenei lexikon /Zeneműkiadó/
- Grove sorozat: Beethoven.

(A jelölt irodalom elsősorban ajánlott jellegű, mely elsősorban a választást kívánja megkönnyíteni a felkészülésre, hisz a különböző életrajzok és elemző munkák között rendkívül sok az átfedés.)

A kérdéscsoportok az alábbi témákat érintik:

- Beethoven fiatal éveit, életrajzi adatait,
- tanárai, művészi pályájának indulása,
- hangverseny körutak, utazásai,
- kérdések életművének legfontosabb állomásai, darabjaival kapcsolatban, (keletkezési idejük, körülményeik, bemutatójuk helye, stb.)
- Beethoven életének magyar vonatkozásai.

A hangzó anyaggal kapcsolatos kérdéseinkben az alább megjelölt zeneművekre helyeztük a fő súlyt:

- szimfóniák: III., V., VI., IX.,
- opera: Fidelio
- zongoraverseny: Esz-dúr zongoraverseny,
- zongoraművek: Op. 13. Pathetique szonáta /Lichnowsky hercegnek ajánlva/
- Op. 27. cisz-moll szonáta /Mondschein/
- Op. 57. f-moll Appassionata /Brunszvik Ferencnek ajánlva/
- Op. 78. fisz-dúr szonáta /Brunszvik Teréznek ajánlva/
- hegedűverseny: D-dúr hegedűverseny
- nyitányok: Egmont nyitány, Leonóra nyitány,
- magyar vonatkozású művek: C-dúr Mise, kürt-zongora szonáta, Kreutzer szonáta,

A vetélkedőt (a kérdésekkel kapcsolatos zenei anyag egy részének eljátszásával) előadóművészek közreműködése színesíti. (A zenei anyag további része magnetofonról szól meg.)

A zsűri elnöke: Dr. Falvy Zoltán zenetudós. Műsorvezető: Lukin László.

A vetélkedő díjai: I. díj: 15.000. Ft.

II. díj: 12.000. Ft.

III. díj: 10.000. Ft.

Egyéb díjak: könyvek, lemezek, stb.

A vetélkedő szervező bizottságának tagjai: Fodor Ferenc, az I. ker. Zeneiskola igazgatója, Balogh Anikó tanár, Duliskovich Dorottya tanár, Klausz Róbertné tanár.

Budapest 2000. 02. 22.

Dr. Nagy Gábor Tamás  
polgármester

Fodor Ferenc  
igazgató

## Koszorúzás

A Budavári Önkormányzat 2000. március 15-én délelőtt 9 óra 30 perckor a Honvéd Emlék-műnél (Dísz tér) koszorúzással emlékezik az 1848-49-es forradalom és szabadságharcra.

Kérjük a kerületi társadalmi szervezeteket, hogy amennyiben a koszorúzásban részt kívánnak venni, szándékukat telefonon Bartha Vilmánál a 458-3044-es telefonszámon - legkésőbb 2000. március 14-én 12 óráig - jelezni szíveskedjenek.

## Kisgazda megemlékezés

Az 1848-as forradalom és szabadságharc évfordulója alkalmából, a Budai Várban tartja országos megemlékezését a Független Kisgazdapárt. A Független Kereszténydemokrata Mozgalommal egységben szervezett ünnepségre március 14-én, este 6 órakor kerül sor a Szentháromság téren. Ünnepi beszédet mond: dr. Torgyán József földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, a Független Kisgazdapárt országos elnöke. A fátylós felvonulással záruló megemlékezés házigazdája Liebmann Katalin, az FKGP budapesti elnöke lesz.

Korszerű tömegközlekedés érdekében kérjük, hogy jövedelemadójának 1 %-ával a Magyar Közlekedési Klub Egyesületét támogassa!  
Adószámunk: 19179973-2-13  
Telefonszámaink: 209-3822, 209-3823, fax: 365-0438.

## Ebtulajdonosok figyelmébe!

Felhívom a kerület kutyatulajdonosainak figyelmét, hogy a Fővárosi Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás főigazgató főorvosa elrendelte 2000. évre is az ebek veszettség elleni védőoltásának megszervezését.

A védőoltást 2000. február 15. és szeptember 30-a között kell elvégeztetni, a pótolás határideje: 2000. október 31.

Ha az eb tulajdonosa az előírt határidőben nem gondoskodik ebének beoltásáról, a mulasztás szabálysértési eljárást von maga után, a szabálysértő ötvenezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható. A szabálysértési eljárás folytatása az ÁNTSZ hatáskörébe tartozik.

Dr. Rempert Katalin  
jegyző

## Lomtalanítás

Tájékoztatjuk Önöket, hogy az éves lomtalanítás 2000. március 25-én, szombati napon lesz.

Kérjük, hogy a lomtalanításra szánt tárgyakat előző nap, illetve március 25-én reggel nyolc óráig szíveskedjenek ingatlanuk elé, a járdára elhelyezni. További információkat szórólapokon juttatunk el Önökhöz.

Építési Iroda: Szücs Beáta irodavezető

„A Belső Béke megteremtése” címmel 4 alkalomra szóló ingyenes tanfolyam indul a Virányosi Közösségi Házban (Foglalkozási idő: csütörtök este 7 óra, szombat délután 4 óra). Jelentkezni lehet a 249-3570-es telefonszámon.

# Beszámoló a képviselő-testület februári üléséről

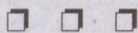
(Folytatás az 1. oldalról)

Előjáróban dr. Nagy Gábor Tamás polgármester utalt ismételtén a Fővárosi Önkormányzat forrás-megosztási reformképzéseire, amelynek végső célja - véleménye szerint - a kerületek önállóságának fokozatos felszámolása. Hangsúlyozta, hogy - idézzük - „amikor a testületnek arról kell majd beszélnie, hogy ebben a költségvetésben történik-e vagyonfeladás, s ha igen, akkor milyen mértékű, akkor tudunk majd, hogy azok a központi pénzek, amelyek hozzánk becsorognak, messze nem elegendők ahhoz, hogy a törvényben ránk rótt feladatainkat ellássuk.”

Elmondta még a polgármester, hogy a jelenlegi körülmények közepette a testület elé bocsátott költségvetés-tervezet oly nagy mértékben determinált, hogy mindaz, ami a testületi-ülésen érdemi vita tárgyát képezheti, az a költségvetésnek csupán néhány százalékát érinti. Számításai szerint több, mint 90 százalékban előre meghatározott, hogy milyen pénzügyi lehetőségeket, intézkedéseket, milyen terveket, kiadásokat kellett előre beépíteni a költségvetésbe.

Dr. Nagy Gábor Tamás keserűen őszinte szavait érthetően nem fogadta kitörő lelkesedés, ám bár a tárgyban legilletékesebb bizottság vezetőjeként elsőként felszólaló Puy József dr. a tervezetet az előző évek költségvetéseivel szerencsésebbnek, összességében pedig tárgyalásra és elfogadásra alkalmasnak mondotta. (E támogatás súlyát sokak szemében kétségkívül növelte az a körülmény, hogy a pénzügyi bizottság vezetője történetesen a képviselő-testület MDF-es frakciójának is vezetője!) Dr. Puy József egyúttal köszönettel nyugtázta, hogy a pénzügyi bizottság által előzetesen benyújtott módosító indítványok közül valamennyi beépítésre került a tervezetbe. Ezek hatására egyébként a költségvetés kiadási oldala egyrészt mintegy 41 millió forinttal növekedett, másrészt 37 és fél millió forinttal csökkent, így a forráshiány összességében 3 és fél millió forinttal lett nagyobb az eredetileg tervezetnél.

Tekintettel arra, hogy a képviselő-testület - név szerinti szavazás során - végül is 13 igen, 8 nem és 3 tartózkodás mellett megszavazta a Budavári Önkormányzat 2000. évi költségvetéséről alkotott rendelet-tervezetet, a többi bizottság állásfoglalásának, illetve a plenáris vita részleteinek ismertetése nyilvánvalóan öncélú kísérlet volna. Mindazonáltal a számos érdemi hozzászólás, felelős ellenzéki megnyilatkozás majd mind egyike tartalmazott olyan megszívlelendő észrevételt, amely a Várnegyed hasábjain is bizonyos visszaköszönő majd. Arról viszont már soron következő lapszámunkban szót kívánunk ejteni, hogy a hatályba lépett költségvetés az önkormányzati gazdálkodás mely területeire lesz kedvező, s melyekre kedvezőtlen hatással.)



Önmagáért beszél az a két határozat, melyeket bő kétharmados többséggel szavazott meg a képviselő-testület. Idézzük az elsőt szó szerint: „A fővárosi forráselosztás változása, valamint az adókivetéshez való jogunk visszavonása jelentősen csorbítja a Budavári Önkormányzat gazdasági önállóságát, a kerületet jelentős anyagi hátrány éri.

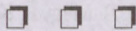
Erre való tekintettel a Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az egységes fővárosi építmény- és telekadóról szóló közgyűlési előterjesztést és ren-

delet-tervezeteket véleményezve kinyilvánítja egyet nem értését.

Az előterjesztés és a rendelet-tervezet elfogadása sértene a kerületi önkormányzati önállóságot és a kerületi érdekeket amiatt, hogy a kerület csak a forráselosztás keretében jutna adóbevételekhez, ezért az Önkormányzat a tervezett módosítást nem támogathatja.” (A rendeletet a Fővárosi testület időközben megszavazta.)

A Fővárosi Önkormányzat kényszerítette ki azt a határozatot is, amely felhatalmazza az I. kerület Polgármesterét, hogy - a Budavári Önkormányzat nevében - csatlakozzon a kerületi polgármesterek azon Alkotmánybírósághoz címzett indítványához, amelyben kéri a fővárosi forráselosztási rendelet alkotmányossági felülvizsgálatát.

(Gecse Gábor SZDSZ-es képviselő a fentieket meg kívánta fejteni azzal az indítvánnyal, hogy a polgármester a költségvetési törvénnyel szemben is kérjen alkotmányossági vizsgálatot az Alkotmánybíróságtól, ez a módosító javaslat azonban nem kapott többségi támogatást.)



Sokak egyetértésével találkozhat az I. kerületi tulajdonú közterületek használatáról és rendjéről szóló rendelet elfogadott módosítása, amelynek értelmében mostantól tűzijátékok esetén is szükségeltetik az - egyedi elbírálás alapján kiszabott - közterület-használati hozzájárulás előzetes kifizetése.

A szökőnapos ülésen rendezte a testület a Budavári Önkormányzat Polgármesterének és helyetteseinek illetményét. E törvényben előírt kötelezettséget egyhangúan szavazták meg a képviselők, akiknek tiszteletdíja szintén e rendelet függvényében emelkedik.

Az olvasók többsége talán még emlékszik rá, hogy múlt év februárjában, a Budavári Önkormányzat épületében találkoztak a budai kerület polgármesterei Budapest főpolgármesterével. Egyebek mellett e találkozó során körvonalázódott az a terv, hogy az I., a II., a XI. és a XII. kerület - a fővárossal közösen - hozzon létre egy parkolási társulást, a mind kaotikusabbá váló parkolási állapotok normalizálására. Olvasóink is tapasztalhatták (és tapasztalják), hogy az I. kerületben is szinte ellehetetlenült a parkolás, például a Vizivárosban, a Krisztinavárosban, a Naphegy téren és annak környezetében, de a Rácz és Rudas fürdők mellett is. A képviselő-testület most felhatalmazta dr. Nagy Gábor Tamást, hogy az említett három kerülettel, illetve a fővárossal folytassa egyeztető tárgyalásait a Budai Parkolási Társulás létrehozása érdekében, és fel is hatalmazta polgármesterünket, hogy írja alá az előzetes együttműködési megállapodást.

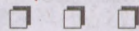


Március elsejétől új szerkesztőnek kellene jegyeznie a Várnegyedet. A lapunk szerkesztői állására kiírt pályázatra beérkezett jelentkezések alapján a Budavári Önkormányzat Kulturális és Oktatási Bizottsága nyolc pályázót hívott be meghallgatásra. A képviselő-testületnek a bizottság által első négy helyre rangsorolt jelölt közül kellett volna megválasztania a véglegesítendő szerkesztőt. A titkos voksolás során azonban megismétlődött az egy évvel korábbi kudarc, ugyanis egyik jelölt sem

kapta meg a megbízáshoz szükséges minősített többséget. (A jelenlegi, megbízott főszerkesztő - e sorok írója - nem pályázott a határozatlan időre szóló kinevezésre.)

Ugyancsak a "házaszályban" előírt titkos szavazással, de egyhangúan megszavazta a képviselő-testület dr. Marosi Lajosné megbízását a Kosztolányi Dezső Általános Iskola igazgatói teendőinek ellátására, miután a testület tudomásul vette Szelezckyné dr. Tiszavölgyi Kinga vezetői megbízásának és közalkalmazotti jogviszonyának - közös megegyezéssel történő - megszüntetését. (Az új igazgató megbízása július 31-ig, illetve az intézmény vezetésére kiírt pályázat eredményes lezártaig tart.)

A kialakult gyakorlatnak megfelelően, kerületünk önkormányzati óvodái nyaranta két szakszabzon szoktak bezárni 5-5 hétre. Azért nem egyszerre, hogy a 7 óvoda valamelyikében el tudják helyezni csemetéjüket azok a szülők, akik a nyári szünet ideje alatt is "kénytelenek" igénybe venni gyermekeik számára az óvodai elhelyezést. Nos, a képviselő-testület magáévtá tette és megszavazta a kerületi óvodák vezetőinek azt a takszakszabzon szemponokat célzó javaslatát, hogy néhány óvoda zárvatartási ideje ez évtől mindkét turnusban 7 hétre változzon. (Az óvodák eszerint módosuló turnusbeosztását következő lapszámunkban közöljük.)



A többnyire késő éjszakába nyúló képviselő-testületi ülések napirendjén majd mindig szerepel egy-egy olyan téma, amelynek tárgyalása némi lazítást is lehetővé tesz. Talán megbocsátható, hogy a budavári huszonnégyek közül csak tizenhét tettek le voksukat a Pénzügyminiszter Úr kérésének ügyében. Egy tartózkodás és három el-lenszavazat mellett, a testület végül is egyetértett azzal, hogy a Pénzügyminiszter "Ióversenyfogatás és agárverseny-fogatás működtetésére" olyan tartalmú pályázatot írjon ki (ez ugyanis az ő hatásköre), amelynek értelmében a Budavári Önkormányzat területén fogadóiroda kialakítására nyílik lehetőség...

A február 24-i ülés kivételesen nem a szokásos ingatlan-ügyletekkel kapcsolatos határozat-hozatalokkal zárult, hanem kérdések és interpellációk felvetésével (ezek némelyikével lapunk is foglalkozik majd), továbbá az I. kerület területén tartandó millenniumi ünnepségekről készült tájékoztatóval.

Az írásos tájékoztatóhoz mellékelte esemény-naptár tanúsága szerint a 2000 január elsejétől 2001 augusztus 20-ig tartó millenniumi év jegyében oly sok fővárosi, sőt országos központi rendezvény színhelye lesz kerületünk (mindenekelőtt a Várnegyed), hogy polgárai a helyi önkormányzat - nem kevésbé ünnepi - rendezvényeitől függetlenül is dűskálhatnak a színvonalasabbnál színvonalasabbnak ígérkező kulturális, társadalmi és politikai események kínálatában.

Ezekről természetesen lapunkban is folyamatosan tájékoztatjuk olvasóinkat, akik talán már "érzékelték", hogy a keresztény magyar állam megalapításának millenniumi évében, de lényegében már a múlt év Karácsonya óta, lehetőségeinkhez mérten a Várnegyed hasábjain is igyekszünk nagyobb teret szentelni a (hely)történeti témáknak, a kulturális és egyházi programok ismertetésének.

T. Pintér Károly

## Programok

### Az I. ker. Művelődési Ház márciusi programjai

(1011 Budapest, Bem rkp. 6.  
Tel.: 201-0324;  
tel/fax: 201-1780)

#### Ismeretterjesztő előadások

Helye: a Művelődési Ház nagyterme

#### Március 13. hétfő, 16.30 óra

Csiki-gyergyói havasok.  
Dr. Sibalszky Zoltán előadása  
Március 14. kedd 10.30 óra  
Franciaország, Loire-völgye II/1.  
Somlai Andrásné előadása

#### Március 20. hétfő 16.30 óra

Kassától az Alacsony Tátráig.  
Sántha Gábor előadása  
Március 21. kedd 10.30 óra  
Anatólia legszebb tájai és műemlékei I.

#### Március 27. hétfő 16.30 óra

Svédország. Somlai Andrásné előadása

#### Március 28. kedd 10.30 óra

Thaiföld. Dr. Sibalszky Zoltán előadása

#### Tudomány a mindennapokban

Március 20. hétfő 15 óra  
Egészségügyi tanácsadás a Kamarateremben.  
Vendég: Dr. Fischer Ildikó szakorvos-teremtőgyógyász

#### Klubok

##### Eszperantó Klub

Nyelvtanulás, társalgás minden szerdán 16 órától. Vezető: Ábrahám Miklós

##### Kerületi Mozgássérültek Klubja

Klubnap: március 14. kedd 16 óra. Vezető: Némethné Janiga Éva

##### Nyugdíjas Klub

Kirándulások, előadások, túramegbeszélések, múzeumlátogatások minden páros hét csütörtökön 16 órától. Vezető: Oprics Miklós

##### Opera Stúdió

A művészeti csoport minden szerdán 17 órától tartja próbáit. Vezető: Boros Attila, a Magyar Rádió Zenei Osztályának munkatársa

##### Tabán Sportkör

Élménybeszámolók, diavetítések, túramegbeszélések minden páratlan hét csütörtökön 17 órától. Vezető: Dr. Glogovác Magda

##### Szeretet Klub

Nyugdíjas klub - minden csütörtökön 10-12 óra között vár minden kedves érdeklődőt

##### VOX Hungarica Női Kar egyesület

Minden hétfőn és szerdán 19 órától tartja próbáit. Karnagy: Döbrössy János

##### YFU-Youth for Understanding

Fiatalok a Megértésért Magyarországi Egyesület Nemzetközi

Diákcsera Egyesület (1011 Bp. Bem rkp. 6. I. emelet)

#### Filmvetítés

"Nagy siker volt..." címmel az I. kerületi Művelődési Ház és a Tabán Mozi minden páratlan csütörtökön nyugdíjas filmklubot szervez. A belépés díjtalan!  
Helye: Tabán Mozi, Bp. I. ker. Krisztina krt. 87-89. Március 16. csütörtök 15.30 óra: A napfény íze - magyar film.

#### Egyéb programok

##### Művészettörténeti előadás

##### Március 7. kedd 17.30 óra

A kultikus terek - az építészet kompozíciói - a szellemi és téri irányok. Építészeti térszerveződések és jelképiségük. Előadó: Goda Zsuzsa

##### Kondicionáló torna

Szerdán és pénteken 7.30-8.30 és 8.30-9.30 óráig, kedden és csütörtökön 16-17 és 17-18 óráig. Részvételi díj: 250,- Ft/alkalom nyugdíjasoknak. Vezető: Tóth Ildikó, táncos

##### Argentín Tangó Klub

Minden szerdán 19-22.30-ig. Vezető: Götz Anna és Szöllösi András. Belépő: 350,- Ft/alkalom

##### Feng Shui a mindennapok világában

Hat előadásból álló sorozat, melynek ára 3.000,- Ft. Bérlet vásárolható a Művelődési Házban. Az előadások 18 órakerkeződnek.

##### Balkay Skola - Színművészeti Stúdió

Balkay Géza színművész és Balkay László grafikusművész vezetésével felvételt hirdet színház, zene és vizuális művészeteket szerető 10-18 éves korosztály részére az I. kerületi Művelődési Házban. Művész szakember irányításával színdarabok nyári szabadtéri bemutatása.

Tervezett előadások Shakespeare: Szentiván-éji álom, Hamlet.

Foglalkozások helye és ideje: I. ker. Fő u. 3., minden szombaton 10-14 óráig. Érdeklődés, jelentkezés: I. ker. Művelődési Ház - Zsámboki Norbertnél vagy Balkay Lászlónál - I., Bp. Várlok u. 8. Tel.: 2137-247. Minden jelentkezést szeretettel várunk!

##### Hadtörténeti Múzeum

1014 Budapest, Tóth Árpád sétány 40.

Tel.: 356-9522; tel./356-9586

##### Hadtörténeti Múzeum nyitva

tartás: október 1-től március 31-ig 10.00-16.00 óráig. Hétfőn zárva. Múzeumi fogadónap: szerdán 10.00-15.00 óráig. Belépők

árai: csoportos diák, nyugdíjas, sorkatonára: 50,- Ft/fő; egyéni diák, nyugdíjas: 80,- Ft; hivatásos tisztek: 150,- Ft; felöltő: 250,- Ft; családi jegy 400,- Ft. Ingyenes a belépés: pedagógusoknak, óvodásoknak, 65 év felettieknek, mozgássérülteknek, hadirokkantoknak és ingyenes belépésre jogosító igazolvánnyal rendelkezőknek. A belépők kedvezményre jogosítanak a Budavári Labirintusba is.

##### Állandó kiállítások

- A kézi fegyverek története (A kőbaltától a gépkarabélyig)

- Katonák, várak, fegyverek (Várostrom a XV. században)

- Hadifogság... (Magyar katonák hadifogságban a II. világháború alatt és után)

- A Magyar Királyi Honvédség 1922-1945

- Tizenhárom nap... 1956. október 23 - november 4. (Az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc emlékére)

##### Időszaki kiállítások

- „Fényesebb a láncnál a kard” (1848-49-es forradalom és a szabadságharc emlékére)

- „Hegyvadász vagyok a Kárpátokban fent...” (A m. kir. honvédségnél 1939 és 1945 között fennállott hegyicsapatok megszervezésének 60. évfordulója alkalmából)

##### A Budapesti Történeti

##### Múzeum Vármúzeum

##### havi kiállítási programjai

(Budavári Palota E épület

Telefon: 375-7533)

Nyitva: 10-16 óra között, szünnap: kedd.

##### Állandó kiállítások

- Ósi népek, antik kultúrák - Budapest története az őskortól az avar kor végéig

- Buda középkori királyi várpalotája

- Budapest a középkorban

- Gótikus szobrok a budai királyi palotából

- Budapest az újkorban

##### Időszaki kiállítások

- Gregersen építőmester: Nyit: február 18-án. Zár: április 2-án

- A budai királyi palota évszázadai. Nyit: március 29-én.

##### Rendezvények:

- Vox Hungarica Női kar hangversenye március 12-én 11.30-kor.

## Díjazottak tárlata

A Magyar Aszfalt Kft. 2000. évi pályázatára 81 művész küldte el munkáit. A díjazott művek kiállítása a Kortárs Művészeti Múzeum/Ludwig Múzeum Budapest aulájában 2000. március 2 és 19 között tekinthető meg.

A zsűri az alábbi pályázókat részesítette díjazásban:

I. díj Wolsky András

II. díj Hecker Péter

III. díj Somody Péter

A fiatal pályakezdő művész részére kiírt díjat Nemere Réka kapta.

Rajtuk kívül az alábbi három művész kap lehetőséget, hogy 2000-ben önálló kiállítással mutatkozzon be a Magyar Aszfalt Kft. galériájában: Chilf Mária, Losonczy István, Nemes Nikolett.

Wolsky András benyújtott műveiben meglepő érettséggel térképezi fel a strukturális művészet újabb lehetőségeit, miközben a geometrikus absztrakt művészet tradíciójából indul ki, meggyőző erővel hoz létre új, vizuális rendszereket. Művészi tevékenysége következetes munkáról tanúskodik és a fiatal generáció festészetében egy koherens, logikus utat jelez.

A második díjas Hecker Péter a mai nemzetközi művészetben jelen lévő narratív szemléletet tükrözi. Humoros, magától értetődő egyszerűséggel fogalmazott figurális festményei a magyar művészetben is egy friss, szellemes világban követhető programot valósítanak meg. Művei már egy korábbi pályázaton is elismerést nyertek.

Somody Péter monokróm, poétikus képi világa ezoterikus, talányos szemléletet közvetít. Festészete kevésbé kapcsolódik konkrét előzményekhez. Elvont, meditatív művészete érdekesen egészíti ki a pályázat többi díjazottjának művészetét.

Nemere Réka festészete egy újszerű, közvetlen, szerény, őszinte realizmust képvisel, melyben a leegyszerűsítően ábrázolt motívumok és a különös mozdulatlanság líraiságot és egyszerűsmind objektivitást sugároz. A személyes, poétikus hangulatiság és a személytelen tárgyiaság egy meglepő, új összhangot hoz létre, mely más fiatal festőművész munkájában is jelentkezik.

## Fehér László kiállítása a Várfok és az XO Galériában

2000. március 9-én 18 órakor nyílik Fehér László festőművész kiállítása a Várfok-utcai galériák kiállítótermeiben. A kiállítás a művész legutóbbi két évben készült műveiből válogat. (A nemzetközi szinten is jól ismert művésznak február 7. és március 13. között Párizsban nyílik reprezentatív kiállítása, az Európa egyes régióinak művészetét bemutató rendezvény keretében.)

Március 18-án, szombaton 15 órától az érdeklődők személyesen is találkozhatnak Fehér Lászlóval a Várfok Galériában. A beszélgetést Fitz Péter művészettörténész, a Fővárosi Képtár-Kiscelli Múzeumának igazgatója vezeti.

A kiállítások március 8. és április 1. között, keddtől szombatig, 11-től 18 óráig látogathatók. Várfok Galéria: 1012 Budapest, Várfok u. 14; XO Galéria: 1012 Budapest, Várfok u. 11.

A sokakat csak egy buszparkolóra vagy felvonulási épületekre emlékeztető helyszínen, a budavári Szent György utca nyugati oldalának, valódi kincseket rejtő ásatási területén adott randevút a Várnegyed munkatársának az itt folyó feltárások vezetője, Bencze Zoltán régész, a Budapesti Történeti Múzeum közép-kori osztályának vezetője.

- Nemrégiben egy kis glosszában nehezményeztem, hogy a parkosítás után kezdtek meg az ásatásokat. Gondolom, ez nem a régészek hibája?

- A parkosítás után került fel, hogy három "nagy tömegű" épület kerülhetne ide, kétszintes mélygarázzsal. Emiatt indult meg 1998 közepén a régészeti kutatás. Egyedülálló lehetőség, hogy közel 8000 m<sup>2</sup>-es területen egyszerre vizsgálhatjuk a középkori budai polgárváros településszerkezetét, erődtérségeit.

- Elég képtelenül hangzik a mélygarázs gondolata, hiszen sejtetni lehetett, hogy mit rejt itt a föld. Kérem beszéljen legjelentősebb leletükről!

- A volt Teleki palota egyik mélypincéjében találtunk egy kutat, melynek feltárását nemrég fejeztük be. A pince szintjétől számítva 14 méter mély. E kút feltárásakor került elő az a XIV. századi (240x110 cm-es) selyemkárpit, amely a koronázási palást után a legrégebbi textília hazánkban. Az Anjou-korból egyetlen textília található még, az esztergomi székesegyház kincstárában. Az Árpád-vágásos, Anjou-lilomos díszítésű, valamint az Anjoucímeren látható tornagallér heraldikai elemzése alapján Károly Róbert, vagy a II. Károly néven mindössze néhány hétig uralkodott, Durazzói Kis Károly idejében készülhetett.

- Egyéb leletek?

- Az említett kútban találtunk egy bőrrel bevont, selyemmel bélelt faládikát, bizonyára fontos dolgokat tartottak benne. Egy másik mélypincéből - közel a Várbusz végállomásához - építészeti modellek kerültek elő, olyan tömegben, ami

## Ásatás az ország legértékesebb telkén

szintén páratlan a magyar leletanyagban. Kőfaragó műhely lehetett a közelben. A második - tehát Anjou-kori - városfalon kívül, egy XV. század végi vagy XVI. század eleji reneszánsz palota romjaira bukkantunk. Omladékaiból nagy darab freskótöredékek kerültek elő. Ezeket kívül még számtalan, több száz ládányi (!) lelet került napvilágra. Konzerválásuk már megkezdődött, de még évekig el fog tartani. Ez a lelet-együttes jelentősen átértékeli a budai "anyagi kultúráról" eddig vallott nézeteinket.

volt Teleki- (utoljára Habsburg főhercegi) palota helyén épüljön az eredetivel azonos nagyságú épület. Ettől északra csak a hajdani barokk polgári házak méreteihez hasonló épületeket volna szabad felhúzni. A műemléki törvény egyébként védi az egykori településszerkezeteket is.

A lábakon álló rendszerrel az a gond, hogy több esetben az egykori pinceterekbe kerülnének a letámasztási pontok, így megváltozna műemléki jellegük. Ha több száz évig megmaradt eredeti formájában

nevét is ismerjük. A terület jelentőségét jelzi, hogy a Bánffyknak, a Pálócziaknak, a Perényieknek, tehát előkelő embereknek volt itt háza. A királyi ágyúöntő mester is itt lakott, ami bizonyítja, milyen jelentős foglalkozás volt ez akkor. Házát régészeti módszerekkel - például az előkerült öntőminták alapján - sikerült azonosítani, így azt is megtudtuk határozni, hogy kik lehettek a telekszomszédai.

A terület déli részén - a XVIII. században - Teleki László és József építtetett egy két emeletes palotát,



A Szent György utca 2-10. alatt egykor állt barokk lakóházak a XIX. században

- Elérték már a szikla-szintet?

- A terület egy részén elértük, másutt még folyik a kutatás. Egy több, mint 900 m<sup>2</sup>-es területen csak a közeljövőben fogjuk megkezdni. Reméljük, hogy a hátralévő 2-3 hónap alatt kerülnek még elő jelentős leletek. Itt volt Buda első zsidó negyede. 1307-ben a közelben található kapu mellett említik a források a zsinagógát.

- Mi lesz a romterülettel?

- Jelenleg egy olyan tanulmányterv van kibontakozóban, hogy lábakon álló fedést kapna a teljes romterület. Az, hogy mi épüljön föléje, még vitá tárgya. Nekünk az a véleményünk, hogy legfeljebb a

pincetér, akkor - szerintem - nem igazán szerencsés, ha XXI. századi módon változtatjuk meg. A másik gond: nagyon jelentős falmaradványok vannak az Árpád-kori és az Anjou-kori városfalból, amelyeket mindenképp úgy kellene bemutatni, hogy látogathatók legyenek. Ne feledjük: a turistákat a műemlékek és a leletek vonzzák ide.

- A régi épületeket mennyire sikerült azonosítani?

- Az 1541-ben készült úgynevezett Schön-metszet nyugati oldalról ábrázolja a Várnegyedet. A metszet tanúsága szerint ez a rész zárt beépítésű volt, a XV. - XVI. századi oklevelekből az egykori tulajdonosok

amely több tulajdonosváltás után került a század vége felé Habsburg József főherceg tulajdonába. (Ő a copf stílusú épületet 1902-ben szecessziós-neobarokk stílusban alakította át.) A századfordulón megvásárolta a palotától északra fekvő kis barokk házakat is. Lebontatta őket, és a helyükön kertet és luxus-istállót alakított ki. A főhercegi palota a 1945. évi ostrom következtében megsérült vált, ezért 1968-ban felrobbantották.

A milleniumi év igazán kiváló apropó arra, hogy itt a Várban is azt állítsuk végre méltóképp helyre, amit a "romok sugallnak".

Kérész Gyula



## Lányok, asszonyok, NŐK

Az Országos Műemlékvédelmi Hivatal Pinceklubjában (Bp., I. ker. Táncsics M. u. 1.) március 2-án nyílt meg Holló Katalin grafikus kiállítása. A megnyitón Károlyi András festőművész méltatta az alkotót, akinek rajzai március 15-ig tekinthetők meg.

Fényképfelvetelünk a Pinceklubba enged bepillantást, de - a művésznő jóvoltából - egyik rajzát is bemutatathatjuk. Holló Katalin talán nem veszi rossz néven, ha bevalljuk: rajza azt juttatta eszünkbe, hogy március 8-án talán mégis illenék (illetett volna) felköszönteni szeretteink közül - a Nőket.



Ismerjük?

## A zeneműtár kincsei

Nemrégiben ünnepelte fennállásának 75. évfordulóját az Országos Széchényi Könyvtár Zeneműtára. Ebből az alkalomból vállalkozott az intézmény bemutatására az osztály vezetője, SZÖNYINÉ SZERZŐ KATALIN.

Széchényi Ferenc adományaiból 1802-ben alakult meg a magyar nemzeti könyvtár. Már az ő könyvei között is voltak kották, külön gyűjtemény létrehozásának gondolata azonban csak 1904-ben merült fel, amikor a könyvtár megkapta Erkel Ferenc hagyatékát, s még 20 év kellett, amíg a terv meg is valósult. Jelenleg mintegy 270 ezer kottát és egyéb zenei anyagot őrzünk, zömében magyar vonatkozású dokumentumokat, úgynevezett hungarikákat. Ebből kb. 20 ezer a kéziratok száma, a többi nyomtatvány. Szomszédságunkban van a könyvtár Színház-történeti tára, mely jól kiegészíti a mi gyűjteményünk anyagát. Közös olvasótermünkben a magyar zenés színdarabok forrásai imponáló gazdagságban állnak a kutatók rendelkezésére. A zeneműtári partitúrákat, a hanganyagot, a Színház-történeti tár librettói, díszlet- és jelmeztervei teszik teljessé, így a kutatók számára szinte teljes egészében rekonstruálható egy valamikori zenés színházi előadás forrás-anya.

Zeneműtárunk egyik büszkesége a Liszt Ferenc által írt kották és szövegek gyűjteménye, mely egyike a legnagyobbaknak: 47 Liszt-autográfot őrzünk és számos Liszt által korrigált egykorú kottát. Másik büszkeségünk a Joseph Haydn-gyűjtemény. A világon számon tartott mintegy 200 Haydn-kéziratból közel 100 nálunk található. Persze nem lebecsülendő a verbunkos-gyűjteményünk sem, a hatalmas Rózsavölgyi- és az Egressy-hagyaték.

Mintegy 20 ezerre tehető a hangzó könyvtári tételek száma. Talán meglepő, de itt egy nem-zenei mű a legnagyobb kincsünk: Kossuth Lajos hangja. Kossuth 1890-ben nem jöhetett haza az aradi vértanúk emlékére emelt szobor avatására, ezért hívei keresték fel Torinóban, és fo-

nográfengerre vették a beszédét. Nemrég derült ki, hogy azok közül, akiknek valaha is felvették a hangját, ő született a legkorábban (1802-ben).

A hangzó anyagokat sajnos csak 1953-tól kezdték gyűjteni a Zeneműtár munkatársai, de amit 1956-ig összegyűjtöttek, az is megsemmisült a forradalom alatt. Most pályázatokkal próbáljuk begyűjteni azokat a régi lemezeket, melyek jól dokumentálják a magyar hangrögzítés történetét, hiszen már a XX. század első éveiből ismeretesek zenei felvételek, magángyűjteményekben lappangó nóták, kuplék, katonazenekari felvételek.

1981-ben került a Zeneműtár tulajdonába az Operaház ún. használaton kívüli kottatára, amely az 1837-ben megnyílt pesti Nemzeti Színház kottatárát is tartalmazza. A mintegy 300 polcfolyóméternyi anyag feltárása során gyakran kerülnek elő érdekes, új leletek. Nemrégiben egy tudományos akadémiai ösztöndíjasunk - Gurmai Éva - bukkant rá Johann Henneberg "Die Schellen Kappe oder de wohltürige Derwisch" című daljátékára, melyet az 1790-es években Szerelmehegyi András "Csörgő sapka vagy a jóltevő zarándok" címmel fordított le magyarra. A darab a magyar zenés színdarabok történetének korai emléke, és azért is különösen érdekes, mert Henneberg 1791-ben Mozart munkatársa volt a Varázsfuvola bécsi bemutatójánál.

Az is előfordul, hogy a könyvtár más gyűjteményeiben bukkannak fel az anyag rendezése során ismeretlen kotta. A Nemzeti Színház irattárában talált rá például egyik színdarab-történetész munkatársunk - Berlécz Piroska - arra az elveszettnek hitt Himnusz-pályaműre, melyet januárban a Magyar Kultúra Napján mutattak be a Mátyás-templomban. A "Pályamű" alcíme: Kölcsey Ferenc érdemdúzs (!) költőnk Hymnus-ára készült Népmelódia". Szerzőjét nem ismerjük, de a reformkor nemzeti lelkesedésének egyik meghatározó zenei dokumentuma.

## Bojtor Imre népdaléneklő verseny

A Csokonai Művelődési Házban működő Bojtor Imre Népdal és Nótakör szervezésében népdaléneklő versenyt hirdetünk, 10-25 éves fiatalok számára. A verseny 3 szintű: a kerületi győztesek a budapesti mezőnybe, annak nyertesei pedig az országos döntőbe jutnak.

Résztvételi feltételek:

Korcsoportok: I. 10-12 éves

II. 13-17 éves

III. 18-25 éves

Versenykategóriák: egyéni

csoportos (max. 3-5 fő)

Figyelem! Csak hangszerkíséret nélküli produkciók nevezhetnek!

A verseny anyaga: 10 darab szabadon választott népdal, vagy rövid népdalcsoport több stílusban (írásos listával), amelyből zsűri választja ki az előadandó műveket.

A kerületi verseny díjazása: korosztályonként 3 egyéni és 3 csoportos díj; a helyezettek részét vesznek az októberben rendezendő budapesti döntőn, illetőleg - továbbjutásuk esetén - a jövő évi országos versenyen.

Jelentkezés: az iskolákban és a kerületi művelődési intézményekben, 2000. március 17-ig.

A kerületi verseny időpontja: 2000. május 21. vasárnap, 10-13 óra között.

Helyszíne: Csokonai Művelődési Ház, XV. Eötvös u. 64. További felvilágosítás: Urbán Katalintól, a Bojtor Imre Kör vezetőjétől. Tel.: 307-6191, 307-7285.

## Lánchíd Kör

„Buda, 1945. február” címen tartotta személyes visszaemlékezését Sediánszky János, az ismert rádiós főszerkesztő, a Lánchíd Kör február havi összejövetelén. A szép számban megjelent, nagyrészt az idősebb korosztályhoz tartozó közönség együtt emlékezett az előadóval a „végső napokra”. Tisztelet és kegyelet azoknak, akik életüket áldozták, de csodálat és hála azoknak, akik ebben a vérzivatarban lehetővé tették az élet továbbvitelét, akiknek köszönhető, hogy lehetett vízhez jutni, akik csodával határos módon sütötték a kenyeret itt a Vár aljában. Óróluk szinte elfelejtkezünk, mondta Sediánszky. Valóban, ezek az emberek is hősök voltak. Emlékeztünk és újból rádöbbenünk, hogy 55 évvel ezelőtt a XX. század legnagyobb történelmi sorsfordulóját éltük át. Néha kellene az ilyen visszaemlékezések.

A Lánchíd Kör legközelebbi összejövetelén - március 30-án - dr. Pesthy Pál fogja ismertetni a Ráday család történetét.

Mészáros Ilona

A Pannónia Filmstúdió, ahol Magyarország legnépszerűbb rajzfilmjei születtek (Macskafogó, Vuk, Vili a veréb, Ludas Matyi, Gusztáv, Mézga család) lehetőséget nyújt arra, hogy az animációs-film-készítés iránt érdeklődők

betekintsenek munkájába és a szakma iránt vonzódók maguk is megpróbálkozzanak a rajzfilmkészítéssel.

**Felnevelteknek:** Tavasszal animációs-film-rajzoló tanfolyamot indítunk. A 6 hónapos tanfolyam programján animációs-film-rajzolás, filmtechnika, vetítéssel egybekötött filmtörténet szerepel. A helyszín lehetőséget ad stúdiólátogatásra. Az oktatáshoz saját kiadású tankönyvünket használjuk. A stúdió rendezője ill. az Iparművészeti Főiskola

tanárai tanítanak. A tanfolyam sikeres elvégzéséről hivatalos igazolást adunk és egy demokazettát a hall-

## Rajzoljunk filmet!

gató munkáival. (Főiskolára felvételizőknek plusz pontot jelent!) A legjobbaknak munkát ajánlunk, a többieknek segítünk az elhelyezkedésben. A munkaugyi központok anyagilag támogatják az arra jogosultakat.

A stúdió mindenkit vár, akit érdek ez a különleges szakma, akár pályakezdő fiatal, akár pályamódosító avagy pillanatnyilag munkanélküli.

**Gyerekeknek:** Rajzfilmes Húsvét (ápr. 17-21.) A Pannónia Filmstúdió

6-16 éves kor közötti fiatalokat vár tavaszi táborába. Akik nagyon szeretnek rajzolni, itt megismerkedhetnek a rajzfilmkészítés néhány fortélyával. A táborozók néhány másodperces mozgás-sorozatokat készítenek, amit videokazettán hazavihetnek. Az egész napos programot stúdiólátogatás és rajzfilmvetítés színesíti. A stúdió Obudán (1035 Kerék u. 80.), nagyon szép kert közepén van. Ebéd a közeli étteremben.

A tanév alatt működő szakkörünk várja mindazokat, akik rendszeressé szeretnék tenni az animációval való barátkozásukat.

Bővebb felvilágosítást ad a művészeti szervező, a 06-1-250-01-94/149 m. telefonszámon.

## A Budavári Mozgássérültek Szervezetének klubnapjai

(I. ker. Művelődési Ház, Bem rkp. 6.)

**Március 14. kedd, 16 óra**

A Millennium és ezredévforduló alkalmából vétékdedőt tartunk. Nőnap ünnepség.

**Április 11. kedd, 16 óra**

Előadás, diafilmvetítéssel, a világra érdekességeiről.

Húsvéti ünnepek

**Május 9. kedd, 16 óra**

Megbeszélések a júniusi programokkal kapcsolatban.

Kirándulások, nyaralások, gyermeknap rendezvény szervezése.

Némethné Éva klubvezető

# Közbiztonságunk kettős tükörben

Az év első két hónapjának tanúsága szerint, a millenniumi esztendőben is a vagyonelleni bűncselekmények maradnak az I. kerület közbiztonságának negatív jellemzői. E kategórián belül a gépjárművekkel kapcsolatos bűncselekmények a "legnépszerűbbek". Idén máris több, mint félszáz négykerekű sérelmére következtek el illetlen dolgokat, s a feltört gépkocsik közül tizenötnek csak hűlt helyét láthatta viszont tulajdonosa. És ez a szám csökkenő tendenciát jelez!...

Aligha tudásszomj vezérli azokat a jogosultak iskolátogatókat, akiknek számlájára a kerület oktatási intézményeiben elszaporodott lopások írhatók. Mint azt Metzger János budavári őrsparancsnoktól megtudtuk, nem véletlen, hogy például - az egyébként igencsak "veszélyeztetett" Attila úton -, a kapuőrizzettel felvértezett Kosztolányiban már jó ideje nem fordult elő ilyen eset, ugyanis szinte kivétel nélkül azokból az intézményekből tűnnek el kabátok, táskák (vagy ezek tartalma), amelyekben nem telik portaszolgálatra. Pedig manapság már az éjszakai őrzés is megfontolandó, mert a számítástechnikai eszközök a bűnözők szemében is felértékeltek az iskolákat.

Idén bizonyára korábban kezdődik az idegenforgalmi szezon, mert máris számottevő a zsebtolvajok aktivitása. A rendőrkapitányság illetékesi különösen a tömegközlekedési eszközökkel, nem utolsósorban a vári busszal utazókat intik fokozott óvatosságra.

Február hónapban 26 klasszikusnak minősíthető betörés, illetőleg betörési kísérlet történt kerületünkben, melyek döntő többségére a Vizivárosban és a Krisztinavárosban került sor, mégpedig közel azonos arányban. (Ez azt jelenti, hogy naponta - átlagosan - egy betörést követnek el a Budavári Önkormányzat területén.)

Némiképp bizarr, de legalábbis szokatlan az első - és lapzártánkig egyetlen - I. kerületi rablás története. Ennek tettese ugyanis mindössze a kívánságára összeállított, 20 ezer forint értékű ajándéksomagot ragadta magához, miután - egy fegyvernek látszó tárggyal - annak átadására kényszerítette a Déli pályaudvarnál lévő édes-ségbolt eladóját. Még a kasszában volt készpénzt sem vitte magával, viszont az alkalmazottat gondosan bezárta a raktárba...

Lakossági bejelentés alapján érték tetten a rendőrkapitányság járőrei azt a bandát, amely

egy divatjamúltnak hitt technikával hatolt üzlethelyiségekbe. Az immár előzetes letartóztatásban lévő betörők falbontásos módszerrel, a pincékből "küzdötték fel" magukat bűncselekményük színhelyére.

Jelentős sikerként könyveli el Váraljai Frigyes százados annak a párosnak a kézre kerítését, akik a Déli pályaudvar postáján feladott csomagokat dézsmálták meg vakmerő rendszerességgel. (Ez sem tekinthető szimpla lopásnak, a tettesek ugyanis általában ügyeltek arra, hogy a csomagok súlya ne változzék, azaz a kivett értékeket, megközelítőleg azonos súlyú kacatokkal helyettesítették.)

A Budavári Rendőrkapitányság bűnüldözési alosztályának vezetője elmondta még, hogy - úgymond - látókörükben vannak olyan személyek, akik vízvezeték szerelőknak vagy egyéb szakembereknek kiadva magukat lopják meg az őket otthonukba beengedő - főként idősebb, egyedülálló - kerületi lakosokat. Váraljai százados ugyanakkor hangsúlyozta, hogy a rendőrség bűnmegelőző munkája (különösen ezen a területen) csak a polgárok aktív közreműködése mellett lehet igazán hatékony. - *tépitér* -

*A Vármegyed rendszeres olvasói talán már megszokták, hogy általában az egészségügyi és a szociális ellátással kapcsolatban szoktam terveinkről és eredményeinkről beszámolni, hiszen már hatodik éve vezetem az önkormányzat népjóléti bizottságát. Most azonban, mint a 6. számú választókörzet, az I. kerületi Viziváros ezen legsűrűbben lakott részének egyéni körzetben megválasztott képviselője ragadtam tollat, hogy egy aggasztó, negatív jelenségre hívjam fel a figyelmet.*

Kerületünknek a Moszkva tér és a Széna tér környékén lakó polgárai számára sajnos nagyon is minden nap problémát jelent a nem megfelelő közbiztonság. Közismert, hogy a vagyon ellenes bűncselekmények száma a Vizivárosban a legmagasabb. Valószínűleg itt már egy olyan ház sincs, ahol legalább 1-2 lakásba ne törtek volna be minden évben, és gyakoriak a lopások is. De még a nem itt lakók is szembesülhetnek a szabályok betartásának hiányosságával.

Mi, akik nap mint nap erre járunk tudjuk, hogy állandó probléma az Ostrom utcában a szabálytalan

parkolás, de a Vár felé átutazóban lévők is saját bőrükön tapasztalhatják, hogy a második sorban, illetve ferdén parkoló autók miatt kifejezetten veszélyessé válik a közlekedés. Márpedig az Ostrom utcában egyre inkább szaporodó szórakozó és vendéglátóhelyek előtt, esténként a leginkább kerületen kívülről ideérkező "arany ifjúság" a legújabb és legdrágább csodaautókkal parkol, bőgési motort, dudál, egyszerűen "mindent megtesz a környéken lakók nyugalmaért". No, de tehetik is büntetlenül, mert amennyire gyakran szenvedek magam is a szabálytalanlankodók autóit kerülgetve, olyat még sosem láttam, hogy egy ilyen szabálytalanul parkoló csillogó-villogó terepjárót elszállíttatott volna a rendőrség, avagy akár csak igazoltatta volna a vezetőjét.

A Hattyú utcában, a benzín kútnál, a busz megállóban és környékén még elő-előfordul, hogy megpróbálnak érvényt szerezni a megállni tilos táblának, de ha egy pár napig nincs rendőri intézkedés, újra folyamatos sort képeznek a szabálytalanul parkolók.

Az Ostrom utca ebből a szempontból a legrosszabb. Pedig az ideérkező publikum szemmel láthatóan

"fizetőképes", amit ha a Rendőrség nem is, mások sajnos annál inkább kihasználnak. Az itt lakók legfőbb aggodalmát ugyanis az okozza, hogy stabilan tartják magukat a környéken folyó virágzó kábítószerek-kereskedelemtől szóló hírek. És ha valakinek eddig esetleg kétségei lettek volna a kerületünkben is virágzó droggereskedelemmel kapcsolatban, egy különösen tragikus esemény mindenki számára nyilvánvalóvá tette a problémát: idén januárban az egyik Ostrom utcai vendéglátóhely WC-jében - kábítószertüladagolás következtében - meghalt egy 26 éves fiatalember. Azt hiszem ez a hír mindenkit mellbe vágott, aki hallott róla.

Mert persze tudjuk, hogy ilyen problémák vannak, hogy nap mint nap előfordul egy-egy ilyen és hasonló tragédia, de azért az mégis csak más, ha a közvetlen lakó-környezetünkben történik ilyen. Gondolom az eset kapcsán azért mindenkinek a fejében megfordult a gondolat, vajon a mi gyermekeinket, unokáinkat nem fenyegeti-e veszély?

Az én véleményem az, hogy nem nézhetjük tétlenül a közbiztonság romlását. Vannak kedvező kezdeményezések. Hosszú vajudás után megkezdte munkáját kerületünkben a Polgárőrség, és beindult a Szomszédok Egymásért Mozga-

lom is, amely egymás segítségére és egymás értekeinek a megóvására hívja fel a figyelmet. Mi, akik ebben a kerületben éltük le eddigi életünket - ki már többet, ki még keveseb-

## Petőfin a SZ.E.M.

A napokban a Magyar Rádió Petőfi adója is műsoridőt szentelt a kerületünkben szerveződő Szomszédok Egymásért Mozgalomnak. Vecsey András önkormányzati képviselő, aki a SZEM-nek és a helyi Polgárőrségnek is egyik szervezője, elmondta, hogy már közel negyvenen jelentkeztek a két civil társadalmi szervezetbe. A Tabán legnagyobb önálló tömbházának (149 lakás, 320 lakó) közös képviselője, Somogyi Tiborné elmesélte, hogy kutyasétáltatás közben - a szomszédok segítségével - sikerült elfogniuk egy gépkocsifeltörőt. Támogatóan nyilatkozott a közbiztonságunkat szolgáló összefogásról az I. kerület két neves polgára, Górnagy Mária és Csonka András színművész is. A szervezők továbbra is várják a jelentkezőket, akik részvételi szándékukat - munkaidőben - az I. Kerület Közbiztonságáért Közalapítvány ügyintézőjénél, Rozsmann Barbaránál jelezhetik a 458-3011-es telefonszámon.

bet - nem akarunk hozzászólni ahhoz a gondolathoz, hogy itt már végérvényesen megromlott a közbiztonság. Indokoltnak, sőt elengedhetetlenül szükségesnek tartom, hogy az illetékes hivatalos szervek is megtegyenek mindent a Viziváros ezen részén a közbiztonság helyzetének javításáért.

Mind a Rendőrség, mind a kerületi Önkormányzat részéről jelentős áldozatokot kell hozni a helyzet javítása érdekében.

*Dr. Pósfai Gábor,*  
önkormányzati képviselő

## Karitatív aktívák kerestetnek

A Létnimum Alatt Élők Társasága Budapesti Elnöksége tisztelettel kéri és várja mindazon főiskolát, egyetemét végzett, emberszerető magyar állampolgárok jelentkezését, akik - kizárólag társadalmi munkában - szívesen és örömmel végeznének szociális, karitatív tevékenységet. Jelentkezni írásban (1158 Budapest, Neptun u. 72.) vagy telefonon (a 416-2362, 416-2363-as számokon) lehet, Boros Vince budapesti elnöknel.

Régiekre emlékezve

## Két olasz hős Buda visszavívásáért

*Mélyre nyúlunk ismét a múltak kútjába, az 1686-os esztendőbe. A török kiveréséért, Buda visszavívásáért számtalan nemzet fiai küzdöttek és haltak meg. A két olasz egyike túlélte, másikuk elesett. Kik voltak ők: Ferdinando Luigi Marsigli hadmérnök-ezredes és jó barátja, Michele d'Aste báró?*

Luigi Marsigli nem először járt hazánkban 1686-ban. Három évvel előtte már volt Buda várában, a törökök foglyaként. Kemény munkára fogták, egyebek mellett víz-hordásra a Dunából. Mindent megfigyelt, megjegyzett, fejében feltérképezett. Tudatosan készült rá, hogy majd egyszer visszatérve mindez hasznára váljék.

Luigi Marsigli 1658-ban született Bolognában. Természettudományokat és mérnöki ismereteket tanult, aztán 1681-ben belépett a császári hadseregbe. Több hadjáratot harcolt végig, Buda első - sikertelen - ostrománál is ott vitézkedett. 1686-ban az ostrom technikai szervezését végezte. Itt vette hasznát fogolyként szerzett tapasztalatainak. Feljegyzései, rajzai, térképei segítségével megtalálta a Vár gyenge pontjait, a sebezhető részeket. Ilyen volt első sorban a víz-szerzés a Dunából. Ha elvágják a vízvívási víznyerőhelyet, megbé-

nítható a Vár védelme. Térképei, rajzai segítségével tehát részletes stratégiai és taktikai tervet készített az ostromhoz. A fővezér, Lotharingiai Károly igen nagyra értékeli a tervet és sikeresen adoptálja. Marsigli nemcsak tervez és szervez, személyesen is ott van a tűzvonalban, járja a helyszíneket. Súlyos sebesülést szenved, jobb karját kartács zúzza össze. Sebe oly súlyos, hogy már halálhírért keltik, de erős akarattal két hét alatt lábra áll és visszatér a Vár alá. Az ostrom döntő napja 1868. szeptember 2.: sikerül kiverni a törököt Buda várából. Súlyos árat kell érte fizetni, minden lángokban áll, rengeteg a halott, a felgyújtott épületek napokig izzanak, pótolhatatlan kultúrkincsek tömege semmisül meg. Marsigli, aki nemcsak katona, de humanista tudós is, menti a menthetőket, - főként a Corvinákat. Neki köszönhető, hogy egy pincében megtalálta az ott elhelyezett Corvina könyvtár egy részét és biztonságos helyre szállította. Ő volt az, aki - török iratok, térképek alapján, valamint a foglyok elbeszéléseit figyelembe véve - szinte az utolsó percben vetette papírra, hogyan nézett ki a törökkori Buda.

Marsigli tehát túlélte az ostromot, noha emberfeletti hősiességgel harcolt. Nem így barátja és



Michele d'Aste

honfitársa, a fiatal Michele d'Aste. (Neve a forrásokban d'Asti alakban is szerepel.) Róla aránylag keveset tudunk. Az ostrom idején harminc éves, képzett katona, alezredes. Augusztus 29-én sebesülten is hősiessén harcolt a Kakas-kapunál, nem engedi, hogy török utánpótlás jusson fel a Várba. A döntő rohamban - szeptember 2-án - az első vonalban harcol és súlyos comblövést kap. Marsigli is ott harcol a közelében, sikerült orvost kerítenie és hordágyon lovára kötözve az Obudai-szigeten berendezett tábori kórházba viteti. Elképesztően sok volt a sebesült, nagyon súlyosak a sérülések, kevés az orvos és a fel-



Ferdinando Luigi Marsigli

cser, még kevesebb a kötszer és a gyógyszer. A fiatal d'Astét nem sikerül megmenteni. Még aznap, szeptember 2-án meghalt. Marsigli temettette el őt, először Pesten, majd áthozatta Budára és itt temették el. 1936-ban elhelyezett emléktáblája a Mátyás-templom déli oldalán látható a templomfalon.

Marsigli még 1699-ig, a karlócai békekéig szolgált katonaként, de aztán egyre inkább a természettudományokkal foglalkozott. Referencia értékű műveket alkotott, oceanográfiája úttörő jelentőségű. Magyarország flórájáról is jelent meg könyve. Élete utolsó éveit Provence-ban töltötte, itt már csak tudományos műveinek, gyűjteményeinek és memoárjainak élt. 1730-ban halt meg, 72 éves korában. Értékes hagyatékát ma szülővárosában, Bolognában külön múzeum őrzi.

*Dr. Reisinger Frigyesné*

A Hadtörténeli Múzeum és az Országos Széchényi Könyvtár közös rendezésében március 23-án nyílik kiállítás Mikoviny Sámuel életművéből a Hadtörténeli Múzeumban

„Nem a jutalom reménye, hanem a haza szeretete hajt minket előre” - ez a jelmondat határozta meg Mikoviny Sámuel minden tevékenységét, miközben folyókat szabályozott, mocsarakat csapolt le, gépeket, utakat, hidakat, tavakat épített, észlelő műszereket készített, tanított, bejárta és feltérképezte hazánk minden szegletét.

Mikoviny Sámuel a XVIII. század első felében alkotott. Akkor élte férfikorát, amikor a török kiűzése után újraegyesített, az európai érdeklődés homlokterében álló Magyarországon sosem látott lendületet vett az újjáépítés, a gazdasági fejlődés. Akkor, amikor a korabeli nemzetközi tudományos igényeknek megfelelően Bél Mátyás, a század legnagyobb közép-európai tudós-egyénisége hatalmas vállalkozásba fogott: egy Magyarországról és népeiről szóló történelmi-földrajzi országleírás, a Notitia Hungariae összeállításához. E mű-

## Aki a budai várat is lerajzolta

Mikoviny Sámuel (1700-1750) élete és munkássága

vet avatott kezű művész-tudós: Mikoviny Sámuel tette még hitelesebbé az egyes települések látképei-



A budai vár Mikoviny metszetén (részlet) - A királyi palota építésébe a kamara mérnökeként Mikoviny is bekapcsolódott, feltehetőleg ő végezte el a Várhegy tereprendezését.

vel, a megyék rézmetszetű térképeinek közreadásával.

Mikoviny Sámuel a Nógrád vármegyei Abelfalván született. 1721-től a Nürnberg melletti Altdorf, majd Jéna protestáns egyetemén tanult. Sokoldalú elméleti és gyakorlati tehetségét hamar felismerték, ekkor jelentek meg első metszetei is. 1725-ben tért haza: Pozsony vármegye 1735 októberéig mérnökként alkalmazta.

Munkájához szükségszerűen térképeket is készített. Ráébredt, hogy ehhez alapvető mérések hiányoznak, ezért 1728-tól csillagászati megfigyeléseket végzett szélességi és hosszúsági adatok megállapítása céljából. Ekkorra országszerte ismertté lett: 1735-ben Selmecbányán az uralkodó felállította a bányatisztképző iskolát, ahol Mikoviny Sámuel oktatói katedrát kapott; ezzel szinte egyidőben az uralkodó kinevezte a királyi bányavárosok geometriájává, azaz földmérőjévé is.

Bányamérnöki, bányagépészeti, vízrendezési, térképezési, út- és hídépítési, építészeti és kohászati feladatokkal foglalkozott.

1742 áprilisától Sziléziában hadmérnökként tevékenykedett az osztrák örökösödési háborúban. A háború végén, 1747 elején Bécsben benyújtotta az uralkodónak Magyarország feltérképezésére vonatkozó tervét, a Conditionest. Ennek köszönhetően mentesítették selmecbányai elfoglaltsága alól, hogy a Magyar Kamarának dolgozhasson. 1747-48 folyamán a dunaalmási kamarai uradalomban dolgozott: a Tata környéki mocsarak lecsapolására egy vízvezető csatornát, Komáromban cölöphidat építtet, majd Mária Terézia a budai királyi vár újjáépítésének irányítását bízta rá. A halál 1750-ben Trencsénben érte, ahol a Vág árvízvédelmével foglalkozott.

Születésének, halálának is kerek évfordulója van tehát az idén. Térképszerkesztői és kiadói tevékenysége korszakalkotó jelentőségű, neki köszönhetjük a modern országos térképezés elvi alapjainak lerakását. Illendő, hogy méltó módon emlékezzünk rá. *Szoleczky Emese*

# Kerületünk épületdíszei - két album tükrében

Az Országos Műemlékvédelmi Hivatal Zsolnay-kiállítása kapcsán nemrég lapunkban is említést tettünk arról, hogy az épületkerámiákat bemutató fotótárlat alapjául, a frankfurti könyvvásáron díjat nyert „Budapest, építészeti részletek” című album szolgált. Magában a könyvben azonban nemcsak épületkerámiákról találunk fotókat és háttér-információkat, hanem kovácsolt- és öntöttvas tárgyakról, fafaragásokról, ablakformákról és színes üveglablakokról is. (Természetesen más fajta épületdíszek is léteznek - pl. mozaikok, szobrok -, ezek bizonyára terjedelmi okból maradtak ki a kötetből.)

Az I. kerületnek mintegy 30 épülete szerepel a kötetben, egy vagy több díszítményével, - elsősorban kovácsoltvasból készült kapukkal, ablak- és erkélyrácsokkal stb. (Ellenpéldaként, az V. és a VI. kerületet inkább az öntöttvas-díszítmények és a színes üveglablakok jellemzik.)

Kerületünk - kötetben szereplő - valamennyi épületdíszét e helyütt ugyan nem sorolhatjuk fel, ízelítőül azonban mellékeljük egy szép kovácsoltvas kapu fényképét, amelynek művéssege talán még nyomdatechnikánk fo-

gyatékossága ellenére is kivethető. Szerencsére olvasóink számára eredetiben sem okozhat gondot megcsodálása, hiszen az egykori Pénzügyminisztérium egyik ékessége a Szentháromság tér 6. sz. alatt található. (Az illusztráció saját felvételünk.) A neves szakemberek által jegyzett könyvben az olvasható róla, hogy „a gótikát idéző robusztus kapun már a szecesszió eleganciája is érvényesül. Az erőteljes rusztikus vaspálcák és a bonyolult díszítőrendszer pontos kapcsolódása, a süjtásos motívumok precíz illeszkedése, a levelek domborítása, a vasfaragású torz fejekkel díszített kopogtató, a sárkány ornamentikával kovácsolt faragott zár mesterien formált alkotás. Oromzatának csipkefinomságú ornamentikája kalapácson ügyeskedett kézre vall. Az artisztikus kovácsmunka súlyos tömegével fokozza az épület statikai biztonságának érzetét.”

(A Litea Könyvesboltban is kapható kötet ára, sajnos, arányos a szépségével: nem kevesebb, mint 13 200 forint.)

A másik album Szentpétery Tibor és Vízzy László „Atlaszok, hermák, kariatidák és hasonló emberábrázolások Pest-Buda-Óbuda házainak homlokzatán” című műve,

mely a Budapesti Városvédő Egyesület gondozásában jelent meg. (Az ógörög atlaszok vállukon tartják az épületet és férfiakat ábrázolnak, a kariatidák nőalakok és fejükön hordják a terhet. A hermák fej- vagy mellszobrok.)

A budai oldal épületein - ellentétben a pesti oldallal - viszonylag kevés az effajta szobor, és abban is különbözik a két városrész, hogy Budán inkább férfiatlaszok, Pesten pedig kariatidák találhatók.

150 évvel ezelőtt azt írta Garay János, hogy Buda házai, palotái, férfias jellegűek, a pesti oldal viszont inkább nőies karakterű. Az említett szoborfajták megfelelnek ennek.

A kötetben nyolc I. kerületi épület szerepel, három az Attila úton, kettő a Batthyány utcában, egy a Jégverem utcában található. Két félatlasz díszíti az Országos Műemlékvédelmi Hivatal bejáratát (Táncsics M. u. 1.), két atlaszszobor pedig a Széchenyi



Könyvtár lépcsőfeljárójánál áll (ez Fadrusz János alkotása).

A kötetben szereplő valamennyi I. kerületi szobor atlasz ábrázol, a Batthyány utca 65. számú ház homlokzatát díszítő két atlasz azonban rendhagyó módon - nőalak. A fővárosi atlaszszobrok többnyire eklektikus stílusban készültek, az I. kerületre ez nem jellemző, az itteni atlaszok többsége szecessziós stílusú. Aki nem hiszi - járjon utána.

- kérezz -

Két elegáns úr a Bástyasétányon. Az ember nem is gondolná mennyi küzdelem van mögöttük. Pedig látnivaló, hogy mindketten a trianoni nemzedéket képviselik: gazdasági válság, világháború, fogság, forradalom... „Nem tragédia - komédia!” - idézi filozófia-tanárát a Fitalabb Barát.

Váriak...

## Barátok a Bástyasétányon

volt a „kapuzárásnál”. Közösen járnak a sétányra, egészségügyi, szerintem inkább szellemi torna gyanánt. Aki nem hallja miről diskurálnak, az sem tud átnézni rajtuk. Kettősük feltűnő je-

a kultúra világába. Utazás térben és időben. Lám, az az értékrend, amelyet a II. világháború emigrációba kényszerített, a belső emigrációban is ép maradt. Talán még épebb, mint a világpolgárok-ká lett magyarok lelkében. A barátok ugyanis, itt fenn a Bástyasétányon - polgárok. Én, aki a „kapuzárás után” születtem, irigységgel vegyes csodálattal hallgatom, hogy ők egy olyan társadalomban nőttek fel, amelyhez érdemes volt tartozni. Egy olyan rendszerben, amelynek értékrendje évszázadok során alakult ki, s amely értékrend töretlenül csak a Lajtától Nyugatra fejlődhetett tovább. Nálunk emléket már csak könyvek őrzik, és a boldog békeidők ma is élő tanúi.

Számomra nem csak öröm, feladat is megőrkíteni a barátok nemzedékét. Rajzolgatom, rajzolgatjuk portréikat, és titkon abban bízunk, hogy hamarosan ismét benépesül velük a sétány - és nem csak itt fenn a Várban.

Haller Géza festőművész



A szerző illusztrációja

Az Idősebb Barát a legendás Brigadéros leszármazottja. Míves koponyája ámulatba ejt. Serceg a rőtli a papíron, ahogy rögzíteni próbálom vonásait. A lényegét kell elkapni, amely most sűrűsödött össze. Jó időben, jó helyen, megértve - tudva, érezve - a szeretet fókuszán át kivetített kézjegy... Élednek a rózsaszínek, a finom szürkék. Több, mint nyolc évtized tapasztalatával csillogó okos szemek tekintenek rám a nagyívben felfutó szemöldök alól. Mindennek tekintélyt ad a markáns orr és áll. Az Idősebb Barát mindig halk és disztíngvált. Felvidéki, akár csak „ifjabb” barátja, aki mellesleg szintén történelmi család - a lőcsei fehér asszony - leszármazottja.

Műveltségük lenyűgöző. Aho- gyan ők mondják, még ahhoz a generációhoz tartoznak, amelyek ott

## A Tabán titkaiból (III.)

## A „szent öreg”

„S nem mondtam el a nyájas, aggkorában is nemzetiség és irodalomért ifjú tűzzel lángoló férfiú mily gyermekded, jóakaró, egy valódi bölcshez és szenthez illő életű volt; mint gerjesztette s bátorította mindazokat, kik budai szegény lakába búcsút jártak, s mint taníttatta és segítette őket...” Toldy Ferenc szavai ezek, az *Irodalmi arcképek*-ből Virág Benedekről, akinek csak a háza hűlt helyét őrzi Pátzay Pál szép kis szobra.

Mit mondanak a száraz életrajzi adatok? Virág 1752-ben jobbágy-családban született Dióskálón.

Nagykanizsán, majd Pesten tanult, huszonegy esztendősen belép a pálos rendbe, már szerzetesként fejezi be tanulmányait. Amikor rendjét, az egyetlen magyarországi alapítású szerzetesrendet II. József 1786-ban a többivel együtt feloszlattja, világi papként Székesfehérváron telepszik meg, ott tanít tizenkét évig. 1794-ben Pesten a Batthyány családnál nevelősködik, ám romló egészsége miatt visszavonul, s 1795-től az apró tabáni házban él harmincöt esztendeig, szerzetesi szegénységben, de annál pezsgőbb irodalmi élet legendás, nagy öregjeként.

Kukkantsunk be, óvatosan, tisztelettel a pici szobába.

„Bútorzatát... fenyőfa nyoszolya, ily láda, ily könyvpolc és ily fiókos asztalkája körül három szalmazék tette; ha látogatói voltak, a negyedik a nyoszolyán ült. A konyhaajtó elibe támasztott fahasáb - a leveleiben is itt-ott enyelgve említett custos [őrszem, ajtónálló] - ada jelt a belépőkről.” A belépők bizony sűrűn adták egymás kezébe a kilincset. Batsányi, Baróti Szabó Dávid, Kölcsey, Kazinczy, Berzsenyi, Vitkovics Mihály, Kisfaludy Károly, Bajza József, Vörösmarty, Döbrentei Gábor... A kétszáz esztendővel ezelőtti századvég-századelő minden valamirevaló költője, írója megfordul ebben a tabáni kuckóban, ahol „kályhája sokszor hetekig nem fűtvén, »párducába« burkolva, meredt kézzel frogatta halhatatlan műveit. Egy-egy öl fa, egy-egy hordócska életadó bor volt Maecenasai időnkénti ajándéka, néha gyöngéden hozzá lopott pénz... Reggelijét, ha volt, maga főzögette, s történt, hogy vasárnap reggel mise után kerülvén hozzá, bútorosan konyhája ürestizta tűzhelyén osztozott velem csokoládéjával, melyet bögrécskéjéből váltva hörpölgöttünk!” - meséli Toldy.

Virág Benedek a magyar felvilágosodás gondolatait latin formákba öltöztette. Veretes költői nyelve bizony mára kicsit nehézkesnek tűnik - de hát kétszáz év múlva a mi mostani nyelvünkre is így fognak visszanezni az utódok... Az *Előszózatban* ezt a költői programot tűzi maga elé: „Értemes, tiszta beszéded / Cifrázás nélkül legyen; azt kijelentened illik / Oly hangon, melyhez magyarok füle szokva van; a fül / Kényes, igen kényes; de miért is kellene másra / Fordítnod, s idegen fülnek kedvére csavarnod / Nemzeti nyelvvednek hangzását? / ... A szépet minden szepőlőtől gondosan őrizd.”

De nemcsak írt: fordított is, kedvencét, Horatiust (négy kötetben összes művét kiadta), kortársai ezért is becérték a „magyar Horác”-nak.

Ma is érdekes és élvezetes olvasmány a több mint ezer oldalas, óriási *Magyar századok*, amelyből Kisfaludy és Vörösmarty is sokat merített. A mű a honfoglalástól a mohácsi vészig beszéli el hazánk történetét. Az atya kéziratjai, jegyzetei az 1810-es nagy tabáni tűzvészkor egész könyvtárával együtt odavesztek - újrakezdte, megírta, csak azért is. A nemzet történetén keresztül nemcsak önismeretre, de erényre is tanítani akarta kortársait. „Az erény pedig Virág számára elsősorban közösségi erény: a haza szolgálata karddal, tollal, tanítással és példaadó neveléssel” - írja a *Magyar századok* szerzője, Mezei Márta (1983).

Sziklay Lászlótól (*Pest-Buda szellemi élete a 18-19. század fordulóján*, Bp. 1991) és Vujicsics Sztójántól (*Szerbek Pest-Budán*, Bp. 1997) tudjuk, hogy Virág nemcsak a magyar, hanem a többi közép-európai nemzeti irodalomra is hatott. Kedves barátjának, Vitkovicsnak fivére, Jovan a

Tabán pópája volt, s a szemközti Szarvas-házban, Sima Ignjatovics budai főjegyző otthonában működött szerb irodalmi szalon jeles vendégei nem kerültek el a páter otthonát. Járt nála a horvát költő, Matija Petar Katancics és a szlovák Ján Chalupka is, aki idéz is tőle. Ugyancsak személyes kapcsolatban állt a román irodalom és történetírás két nagyságával, Petru Maiorral és Samuel Micu-Kleinnel. Ez utóbbi nemcsak történész, de jeles szótárszerkesztő is volt: latin-román-magyar-német nagyszótárának magyar részét három éves budai tartózkodása idején (1803-1806) Virág Benedek nézte át és javított.



A tabáni szerb templom, előtérben a Mélyipince

Kosztolányi Dezső  
Ének Virág Benedekről

(részlet)

Itt szomszédomban, az ordas hegyek közt a „szent öreg” élt, Virág Benedek. Kovakövel gyűjtotta meg a gyertyát, s lúdtollal körmölt magyar éneket. Akkor sem ismerték nálunk a költőt, futó, szegény vad, elbújt reszketeg, görcsös szókat gyalulva gyúlt szemekkel, tág pupillával nézte az eget. Sokszor megállok most, hől ő lakott rég, s alázatos és magamba szálló lélekkel kérdelem, mi maradt belőle? Egy kis küszöb s egy villamos-megálló. De én gyakran elmentem volna hozzá, hogy lelkemet szava beharmatozná, pirul arccal néztem volna rája, hogy mit mond papos és szigorú szája, lobogó nyakkendővel és kalandos fűrtökkel, én, az ifjú-ósi lantos, olvastam volna néki órahosszat, versekbe szedve A' hazá-t, az Aether-t és írtam volna Daphnis-ról, Chloé-ról s „Magyar Jövők”-ről vagy száz hexamétert. Ó meg bölintott volna a homályon, s én lehajoltam volna, hogy megáldjon. Zsinóros, régi atillát viselt még, ráncos kezű és prédikáló bölcs volt, szobája, mint az agg papok szobája, a szekrényben égett bor s gyümölcs volt: és dicsérvén a Poézis hatalmát, átnyujtott volna versemért egy almát.

ta, barátságából, minden ellenszolgáltatás nélkül. (Ez a szótár kéziratban maradt, de anyagát beolvastották egy 1825-ben Budán megjelent nagy román szótárba.)

„Cifra bokrétát ne remélj azonban; / Nem magyar földön terem a borostyán; / Vagy ha kél is már, sok időre nő fel / Mái világban” - írja Virág Benedek *Lantomhoz* című versében. Hát - cifra bokrétáról bizony nem volt szó.

„Szegény Virágot eltemettük. Halála, mint többnyire minden litterátoroké, rettentő példaul szolgálhat mindannak, ki az ügyefogyott magyar litteratura kopár mezejére egy élet útjáról eltévedni elég boldogtalan: ha az ilyet valami rettenthetné. Szegényül s elhagyatottan holt meg, egy-két jóbarátja segített, tehetős ismerősei nem úgy, ahogy illetet volna. A gyermeklelkű öreg mindenét elajándékozta, vagy meglopott: mert gondviselő nélkül élt, gyámatlan öregségben, s szükségét csak azért nem szenvedett, mert egyszerűen bölcs élete kevéssel elégedő volt. Az éjjel, hogy a gutaütés eltehetetlenítette, tyúkjá fejénél ült, kutyája mellette az ágyon, s macskája rajta járt. Ezek voltak az órállatai az emberektől elhagyottnak: s mind mondják az összerágott ezüstkanál hevere székén, mellyel hihetőleg orvosságot akara bevenni, az ajtót háziasszonya úgy törette rá éjnek idején: de még akkor is szűken, utóbb pedig már későn jött az orvosi segedelem...” - számol be egy levelében a megrendítő végről Vörösmarty Mihály. S ismét Toldy Ferenc: „Ürményi Józsefné temettette el. Roppant sokaság követte a krisztinavárosi sírkertig... Ekkor tudtuk, mennyi ember ismerte, mennyi tisztelte a megvonult, szinte lappangott bölcsét, s a gyásznap egyszersmind új remények napja lett.”

Saly Noémi

## Bor és művészet

A Magyar Borok Házában a kulturált borfogyasztást igyekeznek a művészetekkel társítani. Egyrészt minden hónapban helyet biztosítanak egy képzőművészeti kiállításnak (egy képet kérnek cserébe), másrészt létrehozták a Művészet és Bor klubot, ahol az igényes borkedvelők művészekkel találkozhatnak márkás italok „társaságában”.

Nyikos István, ügyvezető igazgató szerint azért is indították a klubot, mert „bort készíteni mesterség, de igazán jó bort csinálni - művészet.”

Borművészek kevesen vannak. Március 2-án a kevesek egyike volt a klub vendége: Kamocsay Akos, a Hilltop Neszmély Rt. főborásza, aki 1999-ben elnyerte „Az év bortermelője” címet, ami meglehetősen feltűnést keltett, mert ő az első, aki egy nagyüzem borászáként nyerte el a rangos címet. Beszélgetőpartnere dr. Kállay Miklós tanszékvezető tanár, a Magyar Borakadémia elnöke volt. Amellett, hogy sok érdekes szakmai információt hallottunk tőlük (és a közönség soraiban helyet foglaló Müller István főborásztól), felettébb szellemes is volt a társalgás.

Megkérdeztük például, igaz-e az, hogy a nőknek jobb az ízlelő és a szagló képességük, s ha igen, miért férfiak a borkóstoló szakemberek? Egy olasz kutatás alátámasztja ezt - mondta Kállay professzor -, sőt azt is kimutatták, hogy a négerek jobban érzékelik az ízeket és a szagokat, mint a fehérek, s a nagyorrúak is előnyben vannak. Borkóstolónak tehát legjobb a nagyorrú néger nő. Lehet, hogy a férfiak jobban szeretik a bort?

-ész

*Dr. Infó*

### Mit kell tudni a gyermekkori égési sérülések ellátásáról?

A múltkorában egy náthás kisgyermeket a szomszéd néni tanácsára forró kamillagőzzel inhalálták, s állapotja nem hogy javult volna, ellenkezőleg, rosszabbodott, s gyógyulása elhúzódott. A magyarázat egyszerű: a forró gőz a légutak égési sérülését okozta. Erről elég, ha annyit tudunk, hogy a hideg pára alkalmazása a célszerű, amit porlasztó készülékkel lehet elérni, de ha ez nincsen, akkor valamilyen kisebb helyiség bepárástása (edénybe, kádba, mosdóba öntött párolgó kamilla) a célszerű. Megint másik esetben egy barátom kifizia magára rántotta a forró leveses fazekat. Szerencsére a forrázás nem volt nagy kiterjedésű, megúsza. Ez a gyermekkori égési sérülések leggyakoribb formája. De nem csak forró folyadék, hanem közvetlen lángthatás, forró tárgyak (vasaló, kályha), elektromos áram, forró zsiradékok, vagy a sugárzó hő, így a napfénybehatás is égési sérülést okozhat. Súlyosbíthatja az égési sérülést, ha műszálas ruházon keresztül történik az égés, mert a műanyag „belesülhet” a bőrbe.

Az égési sérülés súlyosságát annak mélysége és kiterjedése határozza meg. A felületen hólyagok, hámfosztott (csupasz, vörös, nedvező felületek) többkevesebb mélységig terjedő elhalás jelöli a fokozatokat, amihez a testfelület százalékában kifejezett kiterjedés járul.

De mi a teendő égés esetén?

Legsürgősebb az égés okának megszüntetése és az azonnal megkezdett hűtés. Ez megakadályozza az égés további kiterjedését, és fájdalmat is csillapít. Mivel? Hideg csapvízzel, ha kell a forró ruhán keresztül is, és hűtés közben kell a ruhát eltávolítani. A hűtést legalább egy negyedórán át kell folytatni. A hűtés után a sebet be kell kötni, lehetőleg steril kötszerrel, és megérteni, hogy a sebellátás orvosi feladat. Tilos a különböző kenőcsök alkalmazása. Kis terjedésű felületes égések, például enyhé napégések házilagos kezelése is lehetséges, de minden csecsemő, illetőleg az arc, nyak, kéz, láb és gáttájék égéseit orvosi ellátásban kell részesíteni. Szövődmények, láz, gennyesedés, fájdalom ugyancsak feltétlenül orvosi ellátást tesznek szükségessé.

Feltétlenül szükséges gondoskodni a megelőzésről. A fokozott figyelem, odafigyelés elengedhetetlen, és szükséges eleve olyan körülményeket teremteni, hogy az égési baleset ne jöhessen létre.

Ha pedig már itt a baj, jó tudnunk, hogy kerületünkhez legközelebb a Szent János Kórház Gyermeksebészeti Osztálya - 24-órán keresztül - speciális szakértelemmel és felszereléssel áll készen az égett gyermekek ellátására.

Dr. K. G.

## Adósarok

### Az adózás rendjéről szóló törvény változásai 2000-ben (I.)

2000-től ismét több ponton változott az adózás rendjéről szóló törvény. A változások egy része a járulékokkal kapcsolatos feladatoknak az APEH-hez kerülésével függ össze, más részük a jogszabály pontosítását, illetve új szabályok bevezetését jelenti.

A jogutódlás és a jogutódot megillető jogok és terhelő kötelezettségek kezelése eddig számtalan problémát vetett fel. A gazdasági társaságokról szóló 1997. évi CXLIV. Törvény az átalakulással kapcsolatban kimondja, hogy az átalakulás jogutódlással való megszűnést jelent. Ilyen esetben a jogelőd kötelezettségeit a jogutód tartozik helyt állni. Mindaddig, amíg a jogutód bejegyzése nem történik meg, a gazdasági társaság a bejegyzett formában folytatja a tevékenységét. Az adózás rendjéről szóló törvény - igazodva a Gt. szabályaihoz - az adózás tekintetében is kimondja a jogutódlást. A jogutód adózót ugyanis megilletik mindazok a jogok, amelyek a jogelődöt is megillették, ugyanakkor terhelik a jogelőd által nem teljesített kötelezettségek. Ha az átalakulás során több jogutód társaság jön létre, a jogelődöt terhelő kötelezettségeket a jogutódoknak vagyonaerányosan kell teljesíteniük. A teljesítés nem történik meg, a jogelődök egyetemlegesen felelnek, a költségvetési támogatásra a jogutód társaságok vagyonaerányosan jogosultak. A vagyonaerányos felosztástól eltérő megállapodást is köthetnek a gazdasági társaságok. A jogutódlást 2000-től nem csak az Art ismeri el, hanem az áfa törvény is. Kimondja ugyanis a törvény, hogy a jogelőd-nél keletkezett, előzetesen felszámított adó tekintetében a jogutód gyakorolhatja az adólevonási jogot.

A korábbi időszakban problémát jelentett, hogy a 39/1984. (XI. 5.) Mt. Rendelet értelmében a belföldi jogi személyek, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságok és az általános forgalmi adó fizetésére kötelezett magánszemélyek kötelesek ugyan pénzeszközeiket pénzforgalmi számlán tartani és működésükkel kapcsolatos forgalmukat bankszámlán bonyolítani, de ennek elmulasztása semmiféle szankcióval nem járt. Az adózás szempontjából lényeges, hogy az adózók a bankszámlájuk számát bejelentik. Eppen ezért a törvény a bejelentési kötelezettséget ebben a vonatkozásban szigorítja. A bankszámla-nyitásra kötelezett adózók, adószámuk közlésétől számított 15 napon belül kötelesek bejelenteni az elsőként megnyitott bankszámlájuk számát. Természetesen a korábbi bejelentési kötelezettség sem változott, tehát minden pénzforgalmi bankszámla számát és minden elszámolási számla számát be kell jelenteni. A mulasztási bírságok köre ezzel összefüggésben kibővült. Eddig az adózókat nem lehetett szankcióval sújtani abban az esetben, ha nem nyitottak bankszámlát. Mivel a törvény az adószám közlését követő 15 napon belüli bejelentési kötelezettséget ír elő, a 74. § (8) bekezdése alapján a magánszemélyek 50.000 Ft-ig, más adózók pedig 100.000 Ft-ig terjedő bírsággal sújthatók, ha ezt a kötelezettséget késedelmesen teljesítik. Ha pedig az adóhatóság állapítja meg a bejelentés mulasztást, a teljesítésre való felhívás mellett a magánszemélyekkel 100.000 Ft-ig, más adózókkal szemben 200.000 Ft-ig terjedő bírságot szabhat ki.

A személyi jövedelmadó törvény 2000-től lehetőséget ad arra, hogy kezdő egyéni vállalkozók is válasszák az általánadózást. Ezért az adóhatóságokhoz - a tevékenység megkezdésekor - bejelentendő adatok köre kiegészül. A kezdőknek ekkor kell nyilatkozniuk arról, hogy az általánadózást választják-e. Azok a magánszemélyek, akiknek sem saját jogon, sem származékos biztosítási jogviszony alapján nincs járulékfizetési kötelezettségük az 1997. évi LXXX. törvény 39. § (2) bekezdése alapján a mindenkori minimálbér 11 százalékának megfelelő összegű egészségbiztosítási járulékot kötelesek fizetni. Korábban az ilyen magánszemélyek regisztrációját a Járulékgazgatóságok látták el. Mivel a Járulékgazgatóságok külön szervezete 2000-től megszűnt és beolvadtak az állami adóhatóság szervezetébe, a nyilvántartás is az APEH-nél történik. A törvény értelmében a Tbj. alapján egészségbiztosítási járulékot fizető magánszemélyek fizetési kötelezettségük keletkezését, illetve a kötelezettség megszűnését kötelesek az adóhatóságokhoz 15 napon belül bejelenteni. Az adóhatóság a magánszemélyeket adóazonosító jellel tartja nyilván, azok számára, akik ezzel nem rendelkeznek, gondoskodik az adóazonosító jel képzéséről.

Visszterhes ingatlan átruházás esetén az ingatlan eladó és vevő magánszemélyeknek az állami adóhatóság által rendszeresített nyomtatványon be kell jelenteniük adóazonosítójukat és természetes azonosítóikat a jogügylet tartalmazó okiratnak a földhivatalhoz történő benyújtásakor. Új szabálya a törvénynek, hogy a földhivatal az adóazonosító vagy a természetes azonosító közlésének elmulasztása vagy hiányos bejelentés esetén a bejegyzési kérelmet hiánypótlásig visszautasítja.

Dohnay Ottó Tamásné dr.

ÚJ

## Megnyílt a Krisztinában

a picike  
gyógynövényszaküzlet  
nagy választékkal.

I. Mészáros u. 6.

## KVÍZ JÁTÉK!

A Tárnok  
Kávéházban  
szombat esténként  
18 órától.

Cím: I. ker. Tárnok u. 14.  
Előzetes érdeklődésüket a  
212-2084-es  
telefonszámon várjuk.

Typo Art Studio

## Hallgasson a szemére!

# OPTIREX

Optikai szalonok  
és üzletek budapesten:

NYITVA TARTÁS:	
II. Fény utcai Kereskedelmi Központ Telefon: 345-4136	hétköznap 9-18
III. Lajos u. 48-66. Telefon: 250-8327	hétköznap 9-18
V. Szent István körút 11. Telefon: 312-6676	hétköznap 9-18
XI. Bartók Béla út 22. Telefon: 466-5966	hétköznap 9-18
XXII. Campona Bevásárlóközpont Telefon: 424-3210	minden nap 10-20
VII. Városligeti fasor 9-11. (BM Kórház) Telefon: 322-7620	hétköznap 8-16
XIII. Róbert Károly krt. 44. (HM Kórház) Telefon: 350-0611	hétköznap 8-14

- ✓ Szemüvegeretek
- ✓ Kontaktlencsék
- ✓ Ápolószerek
- ✓ Kiegészítők
- ✓ Szemüvegkészítés rövid határidőre
- ✓ Szemüvegrendelés esetén **díjtalán** orvosi szemvizsgálat

ott és louvre  
keretek most

# 30%

engedménnyel  
a készlet erejéig!

Typo Art Studio

## A KOSZTOLÁNYI DEZSŐ ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM

(1012 Budapest, Attila út 135. Tel.: 375-2282, 376-2291)

## NYÍLT NAPOKAT

tart nagycsoportos óvodások és szülei számára  
2000. április 1-én és 8-án (szombati napokon)  
10.00-12.00 óráig

Érdeklődni lehet a fenti telefonszámokon.

## Kivételes lehetőség Exceptional opportunity



### Eladó

I. Szalag u. (Várhegy)

- 3 vadonatúj szuperpanorámás luxusapartman lenyűgöző kilátással a Dunára és a városközpontra
- újonnan renovált történelmi épület
- 149, 164, 182 nm
- 3 hálószoba, 2 fürdőszoba
- skandináv stílusú luxus kivitelezés
- hidraulikus üvegezésű fali lift, fa tüzelésű kandalló a nappaliban, A/C, riasztó berendezés, Carrara márvány a fürdőszobákban
- garázs, tárolóhelyiség az alagsorban

Az átadás határideje: 2000. április

### For sale

I. Szalag u. (Castle Hill)

- 3 brand new penthouse apartments with gorgeous Danube and city view
- newly renovated historical building
- 149, 164, 182 sqm
- 3 bedrooms, 2 bathrooms homes
- luxurious Scandinavian style finishing
- hydraulic glass wall lift, wood burning fire place in the living room, A/C, alarm system, Carrara marble in the bathrooms
- garage, storage in the basement

Completion date: April 2000.

COLLIERS  
INTERNATIONAL

További információ / Information: 214-0601

## Kicsi a nyugdíj? Közel a segítség!

Havi életjáradékot fizet magán-személy, otllakás nélkül.  
Korrekt szerződés belvárosi ügyvédi iroda közreműködésével.  
Telefon: 251-1142, 13-16 óráig

### TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETE

- Közös költség tartozások beszedése!
- Pénzkezelési és ellenőrzési garancia!
- APEH által elfogadott nyilván-tartási és könyvelési rendszer
- Sikeres részvétel a társasházi felújítási pályázatokon
- Felújítási munkák megszervezése nagy tapasztalattal

"ÁTLAGOS ÁRON  
ÁTLAGON FELÜLI MINŐSÉG!"

Mart Ingatlan Kft  
Telefon: 217-0344, 320-7241

FURCSÁN MONDÁS 1/1.		BEFEJE- ZÉSE ÉRTAR- TALMA		SZÉNSAV SÓJA IGEN - OLASZUL		FÜLÉVEL ÉRZÉKEL HIDRO- GÉN		SERKEN- TŐ ITAL VISSZA MUTAT!		EGYÜ- GYÜ IGEN - NÉMETÜL		TÁRGY- RAG	
RÓMAI SEREG ... GÁBOR (GARDONYI)				NÓTA HEVES MEGYEI TELEPÜLÉS		POSZTRÓL VISSZAHÍV A MADAR- RAK KIRÁLYA		ÉSZAK ÉLEN- JÁRÓ		GRAMM RÉGI BÜNTETŐ ESZKÖZ		FOGAI- VAL APRIT	
TILTÁS NAGY MELEG				KOSÁR XVIII. SZ-I PARASZT- FELKELO				PÁROS SZERVÜNK A DEREK HÁTOLDA- LÁN		VÉGTAG KAMION JELZÉS		KERTI SZER- SZÁM	
MONDÁS 1/2.		BÚCSÚ- SZÓ VÍZ LEOMLIK				A SZÓ- VÁLTÁS MONDÁS 2/1.							
E.U.R. ...HÁZ (VASÚT- ALLOMÁS)				EMELT ZENEI HANG		LATYA- KOS NAGY MAMLASZ				SZÁMÍ- TÓGÉPES PROGRAM NEVE		ÉTEL- ÍZESÍTŐ	
SZÉL- HÁRFA		ÁLLAT LAK- HELYE		KÖZÉPEN SZÍNEZI! JÁROM				IDŐMÉRŐ ESZKÖZ VALAMI- KORTOL				RÉGI	
SZÉRB VÁROS		KÍGYÓ TESZI GERMÁ- NIUM		KOVAKÓ KIEJTETT BETŰ		PATÁS ÁLLAT KETTŐ (ELÓTAG)							
BIZONYÍT MONDÁS 2/3.				MONDÁS 2/2.									
				RÖKK ... (SZÍNÉSZ- NŐ)									

Megfejtéseiket - két mondást - levelezőlapon  
2000 március 14-i beérkezési határidővel  
"Rejtély"  
1386 Budapest, 62. Pf. 939. címre várjuk.  
A helyes megfejtést beküldők között  
3 darab 500,-Ft-os  
vásárlási utalványt sorsolunk ki.

# AKCIÓ!

2000-ben 2.000 Ft-ért! - Azok a kedves leendő ügyfeleink, akik 2000. március hónapban vásárolnak riasztó berendezést, és/vagy a rendszerünkhöz csatlakoznak 2000. évben havi 2.000 Ft+Afa térítés ellenében vehetik igénybe szolgáltatásainkat. Bővebb felvilágosítás a megadott telefonszámokon.

## RENDŐRSÉGEN MŰKÖDŐ TÁVFELÜGYELET

Cégünk ügyeleti központja az I. kerületi Rendőrkapitányságon (I. Pauler u. 13.) működik. Az Önök vagyonevédelmi rendszeréről érkező riasztásra innen indul az intézkedő járőr csapat.

### ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSOK:

jelzések fogadása: behatolás, tűzjelzés, tesztjelék, nyitás/zárás, orvosi segélykérés, támadásjelzés stb.; járőr kiküldése; helyszín biztosítása; mentők, tűzoltók értesítése; megadott címek, telefonszámok értesítése.

### TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁSOK:

meglévő riasztórendszerek bekötése; vagyonevédelmi rendszer telepítés (ingyenes felmérés és árajánlatadás); kültéri és beltéri videokamerák, tűzjelző-rendszerek, trezorérzékelők, pánikjelzők, egyéni igények szerinti megrendelések.

# Akció:



Az I. kerületi Iparkamara tagjainak:

- a telepítés díjából 50.000 Ft visszatérítés
- átkötés vagy rákötés esetén a felmerült költségek is visszaigényelhetőek.

Havi részletfizetéssel  
is megrendelheti riasztóját!

Hitelügyintézés helyben, 1 órán belül!

Érdeklődni a Pallas Vagyonvédelem Kft.  
487-0460 és a 06-20-9146-209, vagy a 487-0461  
(24 órás Ügyeleti) telefonszámán lehet.

Lajos György ügyvezető igazgató, ny. r. őrnagy

# PALLAS VAGYONVÉDELEM



## BEDŐ PAPIRRÉGISÉG BOLT

a hónap utolsó szerdáján 17-órakor

# ÁRVERÉS

Árverésre és bolti értékesítésre folyamatosan átveszünk régi filatéliai dokumentumokat, képeslapokat, részvényt, sorsjegyet, papírpénzt, útlevelet, igazolványokat, kártyákat, írószereket és egyéb dekoratív nyomtatványokat.

CÍM: 1027 BP. KAPÁS U. 5-9 (CSALOGÁNY U. SAROK)  
NYITVA: H.K.P 10-18-IG; SZ.CS 10-15-IG. TEL.: 214-7952.

## Régiségüzlet

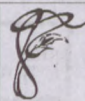
Ingyen hívható zöld szám: 06-80-200-914

Hívjon bizalommal, vagy jöjjön el hozzánk!

Huszonkét éves szakmai tapasztalattal rendelkező, leinformálható régiségfelvásárló készpénzfizetéssel több százezer forintért vásárol hibás állapotban is antik bútorokat, magyar és külföldi régi festményeket, zsidó vallási kegytárgyakat, fal-, álló- és asztali órákat. Nagyméretű tükröket, csillárokat, bronz- és faszobrokat, porcelán vitrintárgyakat. Körpecsés ezin zsolnay tárgyakat, továbbá ezüst cskortartó dobozokat, perselyeket, sószórókat, páros gyertyatartókat, ékszerdobozokat (1000-3000 forintért vásárolom dekagrammját). Kérem, jelezze eladási szándékát. Szívesen tesztek árajánlatot. A kiszállítás ingyenes.

Üzletcím: Budapest, VI. kerület, Szondi utca 32.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 10-től 17 óráig.



## Vízivárosi

### Patina régiségüzlet

I. Hattyú utca 4.

Antik kisbútorok, órák,  
rég patikai felszerelések, üvegek,  
dokumentumok, lámpák,  
szobrok, porcelán  
vétel-eladás,  
bizományi értékesítés

Megújult üzletében  
várja Önt  
**Offenbeck János**  
Telefon: 214-5936  
Mobil: 06-30-9229-259



## ZÁRKIRÁLY® BT.

ZÁR, LAKAT, VASALAT

### 2. ZÁRKIRÁLY®

(A Skálától 1 percre, az Aranyfok mellett.)

T./F.: 201-3928

KIS- ÉS NAGYER.

1027 Bp., Margit krt. 54.

1117 Bp., Fehérvári út 24.

T./F.: 466-5654

#### A mechanikus védelem teljes kínálata:

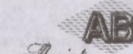
Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt küszöbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzárok, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRAK.

#### + SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖDOLÉSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10% !

RÉZ- ÉS KRÓMÁRUK  
POSTALÁDÁK  
-20%



Assistance Bureau  
VILÁGÍTÁSTECHNIKAI KFT.

## LÁMPA

Klasszikus világítótestek,  
Halogénrendszerek, Mélysugárgzők,  
Fénycsöves armatúrák,  
Kültéri lámpatestek

Tervezőknek, kivitelezőknek  
árengedmény, jutalék!

Üzlet: Budapest, XII. Csaba utca 8.  
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁBÓL

Nyitva tartás:  
hétfő-péntek: 10-18 óráig,  
szombaton: 9-13 óráig.

Telefon/fax: 356-3390

## Különleges méteráru

A tavaszi kosztüm és öltönyszövetek blúzanyagok már megérkeztek, folyamatosan készülnek a tavaszi kosztümök, hozzá színben harmonizáló blúzok, topok, 2 részes ruhák, pólók, de ha Önnek különlegesekek az igényei különlegesekek az elképzelései vagy esetleg különlegesekek a méretei, női szabónk mindenben rendelkezésére áll, amennyiben méteráruat nálunk vásárol.

## Nézzon be hozzánk!

1013 Budapest, Attila út 15.

Telefon: 212-9606

Nyitva: hétfőtől csütörtökig 9.00-18.00-ig,  
pénteken 9.00-16.00-ig

## KRISZTINA ANTIKVÁRIUM



1013 Budapest, Roham u. 7.

(Budán a Krisztina téri templommal szemben, a Déryné cukrászda mellett)

Telefon/fax: 212-8909

Vásárolunk, eladunk, árverezünk régi és új könyveket, térképeket, metszeteket, képes levelezőlapokat, egyéb papírrégiségeket.

Minden kedves érdeklődőt szívesen látunk.

## Ékszerész

I. Attila út 73.

Különleges, egyedi arany és ezüst ékszerek értékesítése, hozott aranyból ékszerkészítés, javítás, vésés, kópótlás. Minőség, megbízhatóság, garancia, rövid határidő, korrekt árak.

Minden kedves érdeklődőt szívesen látunk.

Nyitva tartás:  
hétfőtől csütörtökig 11-18 óráig,  
pénteken 11-17 óráig

Telefon: 3754-540

## Társaságok részére

- könyvelés, mérleg és adóbevallás készítés  
- bérszámfejtés és TB bevallás összeállítása  
Egyéni vállalkozók és magánszemélyek adóbevallásának elkészítése

Sasfiók Adótanácsadó Kft.

1012 Attila út 117. II. 2.

Tel./fax: 214-4959.



Ismét megnyílt a Novotel szállodában a teljesen átalakított Coté Jardin étterem és Bowling Pub. Kóstolja meg büféasztalunk kínálatát, amelyből korlátlanul fogyaszthat 2000. március 31-ig. 2700 Ft helyett mindössze 2200 Ft-ért! Ezen kívül minden vasárnap ebédkor vendégünk egy pohár italt. Vacsora után lazítson a Bowling Pub-ban, ahol barátságos légkör és négy bowling pálya várja.

Cím: Novotel Budapest Congress, Budapest I 123 Alkotás u. 63-67  
Asztalfoglalás: 209-1990/7282

## Apróhirdetés

### INGATLAN

**HILL-ESTATE INGATLAN-IRODA** 1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keresünk igényes lakásokat a kerületben bérvételre, adásvételre fizetőképessé ügyfeleinknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfélfogadás egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

**Lakásért** (otlakással) életjáradékot fizetnek 23 éves lányom részére. Tel.: 212-3886 18 óra után.

**Ingatlaniroda** folyamatosan kereskinél eladó-kiaadó lakásokat, házakat, telkeket. Teljeskörű, gyors ügyintézés megbízástól szerződésalkötésig. Tel.: 315-0031.

**Budán** 60-90 m<sup>2</sup> körüli napfényes lakást vennék, felújítást igénylő is érdekel. Tel.: 315-1462, 06-30-9247-165.

**Orvosházaspár** életjáradéki szerződést kötne budapesti lakásra, otlakás nélkül. Tel.: 06-209-434-435.

**Szabó** Ilonka utcában egy garázsferőhely kiadó. Tel.: 06-74-404-943.

**Elcserelném** Fortuna utcai 2,5 szobás felújított lakásomat - feltette beépíthető tetőterrel - 3,5-4 szobás felújítandórra. Tel.: 212-2001; 06-30-954-8418.

**I. ker. Mészáros u. 60/a.** alatti társasház 67 m<sup>2</sup> alapterületű pincei helyiség-csoportot raktározás céljára bérbé ad. Bérleti díj: 30.000,- Ft/hó. Érdeklődni: I. kerületi Házgondnoksági Kft., Bábiczki Zsuzsanna, tel.: 375-7084; 375-7453.

**Vári,** 44 m<sup>2</sup>-es, utcai, földszinti, cirkós lakásomat 60-70 m<sup>2</sup> körülire cserélném a környéken értékegyeztetéssel. Tel.: este, 18 óra után, 3-943-734.

**Lakást** vásárolna magánszemély saját célra a kerületben készpénzfizetéssel. Tel.: 318-5902; este: 355-4660.

**XII. kerületi Csorna utcai** egyedülálló panorámájú (Margit szigettől Budaörsig), III. emeleti, különleges adottságú, 123 m<sup>2</sup>-es, műszakiklag is felújított, 1 napali, 3 hálószobás öröklakás 39,5 millió Ft + garázs eladó. Tel.: 316-2404; 06-20-9429-513.

**Eladom** 65 m<sup>2</sup>-es Várkok utcai két és félszobás összkomfortos öröklakásomat és vennék háromszobás 75 m<sup>2</sup> körülit. Korszerűsítendő is érdekel. Telefon/üznetregisztráció: 213-84-18.

**Keresek** eladó lakásokat (házat) belterületen. Kérem telefonáljon (kora délután) 365-0911.

**Lakást** keresek az I. kerületben! Krisztinaváros, Nap-hegy, Gellért-hegy, Várnegyed környékén, de máshol is érdekel. Köszönöm hívását! 317-5963; 06-302-529-015.

**Budán** 60-90 m<sup>2</sup>-es, napfényes, erkélyes lakást vennék, felújítandó is érdekel. Tel.: 315-14-62; 06-309-247-165.

**Kisméretű** lakást vásárolnék a várfalon belül saját célra készpénzért, felújítandót is. Tel.: 06-30-9310-628 vagy 20 óra után 397-2526.

**Beépíthető** tetőteret vásárolnék, vagy lehetőségért cserébe felújítási munkát ajánlok. Tel.: 06-84/31-22-77.

**Készpénz** + életjáradékért értékes, többszobás, lakott öröklakást keresek gyermekemnek. Testvérem ciszterci szerzetes, férjem ciszterci öregdiák. Tel.: 275-0645.

**Életjáradéki** szerződést kötne korrekt, középkorú, Balatonnál élő értelmisségi hölgy. Tel.: 06-84/31-22-77.

**Krisztina** körütn a Horváth-kerttel szemben 41 m<sup>2</sup>-es udvari, száraz pinchehelyiség tárolás céljára kiadó. Tel.: 06-30-9141-503; 3569-148.

### SZOLGÁLTATÁS

**Vállaljuk** egyéni vállalkozók, Btk, Kkt-k egyszeres könyvelését, mérlegkészítést, nyilvántartásaik teljeskörű vezetését. Adótanácsadás. Tel.: 201-1649; 213-9490.

**Költöztetés,** csomagolás, zongora, páncélszekrény szállítás referenciával. Tel.: 06-302-332878.

**Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása. Festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztítása háztól házig is, ill. nagyobb megrendelés esetén a helyszínen. Szalagfüggöny tisztítása helyben. Tel.: 213-5133.**

**Biológiai** öregedést késleltető, regeneráló arc-test-masszázs. Reu-matikus, mozgásszervi panaszok (derék, hát, izom, végtagfájdalmak) kezelése. Tel.: 213-8515.

**Társasházak képviselőjét, egyéb ingatlanok kezelését vállalom teljeskörű könyveléssel. Megbízható jogi, szakipari, építőipari műszaki-, minőségellenőri háttérrel rendelkezem. Benke Tamás tel/fax: 303-7313.**

**Hűtő, fagyasztó-szerviz** 4 órán belül szombat-vasárnap is. Tel.: 3100-998; 06-302-405-221.

**Tetőjavítás.** Cserép-palattetők javítása, lapos tetők szigetelése, bádogos munkák alpinista technológiával is. Tel.: 214-3616.

**Villanyszerelés** azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. Petrás mester. 06-20-9-344-664; 246-9021.

**Mesteri munka mérsékelt áron! Piperemosás, felsőruházat, függöny, kárpit- és szőnyegtisztítás. Üzlet: Bp. I. ker. Várkok u. 8. Hétfőtől csütörtökig 9-től 17 óráig várja Önöket Csajághy Csaba vegytisztító mester.**

**Frizider** szerviz Lehel-hűtőszekrények nyitómagnes-gumi cseréjét vállalja. Jelentős villanyszámla díj megtakarítás. Tel.: 252-0475.

**Műbútorasztalos** vállalja antik stíl bűtor javítását, fényezését, restaurálását kárpitos munkával is, valamint beépített, egyedi bútorok, álmennyezet, falburkolat készítését. Tel.: 06-309-442-206.

**Takarítás!** Lépcsőház, iroda takarítást, felújítást, építkezés utáni takarítást, ablaktisztítást vállalnak fiatal vállalkozók referenciákkal! Tel.: 06-20-983-68-44.

**Börgyógyász** és sportorvosi magánrendelés csütörtök 16-18 óráig az I. Szilágyi tér 4. III. l/a. alatt (Fő utcánál). Bejelentkezés a 06-30-9279-007-es telefonszámon.

**Mosógépek,** villanybojlerek megbízható javítása garanciával. Az I. kerületben javítás esetén díjtalan kiszállítás, ajándék mosópor. Stelczer Zsolt. Tel.: 208-4187.

**Allergiások,** tisztaságszeretők figyelmébe! Rainbow géppel, ágyból, szőnyegből mélytisztítással atkátlantatást, portalanítást 350 Ft/m<sup>2</sup>-ért vállalok. Telefon: 06/30-954-3501.

**Alkalmi lehetőség!** Méterárak ágyeműre, terítőre, függönyre, maradékok ki-lóra igen olcsón. Ezen kívül blúzok, szoknyák féláron, negyedáron. Hattyú u. 17/a. Farkasné. Tel.: 13 óra után 20-20-626.

**Vállaljuk** Kft-k, Btk teljeskörű kettős könyvelését, mérlegkészítést, adóbevallás készítését. Adótanácsadás. Tel.: 201-1649; 213-9490.

**Takarítás!** Lépcsőház, iroda takarítást, felújítást, építkezés utáni takarítást, ablaktisztítást vállalnak fiatal vállalkozók referenciákkal! Tel.: 06-20-983-6844.

**§ Balási Ügyvédi Iroda új címén várja ügyfeleit.** 1015 Budapest, Hattyú u. 12. Felelelet 4. Telefon/fax: 212-6535.

**Rock'n' Roll Party** - vacsora a Márvány-menyasszony Vendéglőben szombatonként 19-01 óráig. Bp. I. Márvány u. 6. Tel.: 375-3165.

**Szobafestést, mázolás, tapétázást és mindennemű parkettás munkát** garanciával vállal kisiparos. Lakástelefon: 201-4442; rádiótelefon: 06-30-9415-495.

**Ha lakása** tisztántartására nem jut idő, ha nincs ki vigyázzon gyermekére, ha a nagyszülők egyedül vannak, és nincs ki főzőn, megoldjuk ön helyett megbízható kollégákkal. Érdeklődni a 06-30-971-0091-es telefonszámon lehet.

### ADÁS-VÉTEL

**Ingyen hívható zöld szám: 06-80-200-914 Budapest, VI. ker. Szondi u. 32. szám alatti régiségüzlet magas áron vásárol:** IWC Schaffhausen, Patek, Vacheron, Jaeger le Coultre, Rolex, Breitling, Omega, stopperes, ütős, naptáros karórákat, zsebórákat.

**Ügyfeleink** részére, kiemelt áron keressünk művészettörténeti szakkönyveket, festő monográfiákat, művészeti folyóiratokat, újságokat, valamint kiállítási katalógusokat. Tel.: 331-2032.

**Régi** töltőtollakat veszek (Parker, Montblanc, Sheaffer, Waterman, Soenneken, Osmia, Kaweco, Aurora, stb.). Tel.: 326-75-50.

**Készpénzt** fizetek modern festményekért, régi bútorokért, ezüsttárgyakért, antik bizsukért, és magas árat fizetek pécsi Zsolnaykért. Tel.: 280-7959, 06-20-944-8378.

**Relikvia Antik Galéria** a Budai Várban. Készpénzért vásárol színvonalas festményeket, antik bútor, szőnyeg, porcelán, üveg és ezüst dísztárgyakat. Cím: 1014 Budapest, Fortuna u. 21. Tel/fax: 356-9973 10-18 óra között.

**Miniatur régiségbolt** kész-pénzért vásárol antik bútor, festményt, ezüstöt, szőnyeg, dísztárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

**Érembolt** készpénzért felvásárol régi papír- és fémpénzeket, kitüntetések és plaketteket. Ingyenes értékbecslés! 1026 Bp. Szilágyi Erzsébet fasor 41. Tel.: 212-1016.

**XVIII. századi Holland barokk** szekrényemet különleges műtárgyra vagy festményre cserélném. Tel.: 331-2032.

**Antik Enteriőr** 2000 kiállításra kiemelkedő minőségű festményeket, műtárgyakat, bútorokat keresünk. Nemes-Városmajor Galéria. Tel.: 267-3187, 311-2029.

**Reális áron, készpénzért** veszek antik tárgyakat: bútor, festményt, porcelán, fa, bronz, üveg dísztárgyat, szobrot, asztali és faliorát, zsebórát, karórát, szőnyeg, ezüsttárgyakat, zsidó tárgyakat, gyertyatartót, cukordobozt, evőeszközt, játékmackót, babajátékok, régi fegyvert, biszu ékszer, kézmunkát, képselap - mindenféle régiséget, teljes hagyatékok. Tel.: 280-7959, 0620-9448-378.

**Kieselbach Galéria** vásárol restaurálatlan régi bútor, ezüstöt (hiánytalan evőeszközökészletet) keleti-szőnyeg, régi Zsolnay-tárgyakat, egyéb minőségű műtárgyakat. Tel.: 201- 9348, 10-12-30 óráig és 14-16 óráig.

**Nemes-Városmajor Galéria** kiemelt áron vásárol XIX-XX. századi festményeket, műtárgyakat. Tel.: 212-3156; 302-8696.

### OKTATÁS

**Egyetemista** lányok német-angol nyelvoctatást vállalnak. Középszintűeknek az érettségire, nyelvvizsgára előkészítés az első kerületben. Tel.: 212-9124, 06-302-222-830.

**Budai Ring Autósiskola** az Ön szolgálatában! Tel.: 2020-521; 214-7004 13-tól 19 óráig.

**Autósiskola!** Diákoknak 50 % kedvezmény. Tanfolyamok folyamatosan indulnak. Batthyány u. 12. Tel.: 201-2929.

**Moszkva** térnél angol, német, francia nyelvtanfolyamok kezdőtől a középfokig. Diákkedvezmény, ingyenes szintfelmérés, fénymásolás. Vizívárosi oktatási központ, I. Vermező u. 6/a. II. em. Tel.: 213-8575.

**Számítástechnika** tanfolyamok: WORD, EXCEL, POWERPOINT, Internet kezdőknek, haladóknak. Gépírásoktatás. A hirdetés felmutatója 500,- Ft kedvezményben részesül. MIKROBIT STUDIO Tel.: 201-08-55.

**Matematika-fizika** oktatás, érettségire, felvételre előkészítés, egyéni igények kielégítése az első kerületben. Tel.: 213-7747.

**Különleges  
ajánlat**

## M.G.I. Hungary

Nemzetközi Ingatlan Befektetési Kft.

**Különleges ajánlat az I. kerület lakóinak! \***

Mobil vagy cordless telefon

**Ajándék!!!**



Azért adunk ajándékot Önnek, hogy foglalkozhassunk a lakása / ingatlana eladásával.

Hívja ingyenes telefonszámunkat:

06-80-201-421, vagy tel.: 332-86-24

M.G.I. egy nemzetközi cég, amely professzionális szolgáltatást nyújt Önnek, és garantálja, hogy az Ön által kívánt összegért adja el lakását/ingatlanát.

M.G.I. jól képzett szakemberei az eladásig segítenek Önnek, s mindvégig az Ön rendelkezésére állnak.

M.G.I. a mi szakterületünk az ingatlan!

\*Ha az ingatlanának az értéke meghaladja a 9 millió forintot egy ajándékot választhat!  
Az ajánlatunk 2000. március 31-ig tart!

## PROSEC-BIZTONSÁGTECHNIKA

Legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek - AKCIÓS ÁRON - történő TELEPÍTÉSE és már meglévő riasztórendszerek RAKÓTÉSE folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

BŰNCSELEKMÉNYT, TÚZESETET, ELEMI KÁRT, BALESETET STB. JELZŐ RIASZTÁS ESETÉN A BUDAPEST I.,-II.,-III.,-XI.,-XII. KERÜLETI ÉS BUDA-KÖRNYÉKI (BUDAÖRS, TÖRÖKBÁLINT, BUDAKESZI, NAGYKOVÁCSI, SOLYMÁR, BUDAKALÁSZ, ÜRÖM) HELYSZÍNEKRE 2-6 FŐBŐL ÁLLÓ, FEGYVERES GÉPKOCSIZÓ PROSEC-JÁRÓRT KÜLDÜNK, AKIK AZONNALI INTÉZKEDÉSEKET FOGANATOSÍTANAK.

INDOKOLT ESETBEN - EZZEL EGYIDŐBEN - ÉRTESÍTJÜK A TERÜLETILEG ILLETÉKES HELYI RENDŐRSÉGET, MENTŐKET, TŰZOLTÓSÁGOT ÉS EGYÉB SZAKSZOLGÁLATOKAT.

- Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

**DÍJMENTES FELMÉRÉS ÉS SZAKTANÁCSADÁS!**

**HA VAGYONVÉDELEM ÉS BUDA -  
AKKOR "PROSEC"-BIZTONSÁGTECHNIKA!**

**TÁVFELÜGYELETI KÖZPONT:**  
1024 Budapest, Rómer Flóris u. 8. sz.  
(A RENDŐRSÉG ÉPÜLETÉBEN)

**Telefon: 386-6049; 361-3885**

**Telefon/fax: 361-3884**

